

Rapporto di ricerca

- Abstract - al

ATLANTOTec®
Sondaggio tra i pazienti

Marzo 2010



INSTITUT FÜR KUNDENZUFRIEDENHEITS-ANALYSEN
UND MARKETING PROF. DR. THEIS GMBH

Ordine del giorno

1	ABSTRACT	4
2	*BREVE DESCRIZIONE DEL METODO ATLANTOTEC*	5
3	PROGETTO DELLO STUDIO	6
3.1	Obiettivi e metodologia dell'indagine	6
3.2	Affidabilità dei risultati del test	7
4	RISULTATI DELL'INDAGINE IN SINTESI	8
4.1	Stato dei disturbi all'inizio del trattamento	8
4.2	Numero di reclami all'inizio del trattamento	10
4.3	Esito generale del trattamento	12
4.4	Esito del trattamento in tutte le aree di reclamo	13
4.5	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in termini di frequenza e gravità dei disturbi	14
4.6	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla frequenza dei reclami	16
4.7	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla gravità dei disturbi	18
4.8	Variazione media del grado di frequenza e gravità dei reclami	20
5	AREE DI RECLAMO IN DETTAGLIO	23
5.1	Dolore al collo	24
5.2	Stanchezza	25
5.3	Tensione	26
5.4	Mal di testa	27
5.5	Dolore lombare	28
5.6	Disturbi della spalla	29
5.7	Disturbi del sonno	30
5.8	Disturbi gastrointestinali	31
5.9	Vertigini	32
5.10	Nervosismo	33

5.11 Problemi circolatori	34
5.12 Disturbi dell'anca	35
5.13 Disturbi al ginocchio	36
5.14 Depressione	37
5.15 Eemicrania	38
5.16 Acufene (ronzio nelle orecchie)	39
5.17 Disturbi al gomito	40
5.18 Disturbi della pressione arteriosa	41
APPENDICE (QUESTIONARIO)	42
STAMPA	43

1 Astratto

®Il metodo **ATLANTOtec** è una speciale tecnica di massaggio per correggere il disallineamento dell'atlante. ®®Per poter registrare statisticamente i cambiamenti nei disturbi dei pazienti dopo un trattamento **ATLANTOtec**, due studi **ATLANTOtec** in Svizzera e in Svezia hanno condotto indagini sui pazienti nel 2008 e nel 2009.

Le interviste sono state condotte con l'aiuto di un questionario standardizzato, che è stato presentato ai pazienti immediatamente prima e circa un mese dopo il trattamento durante una sessione di follow-up. Il questionario conteneva 18 campi di reclami predefiniti (ad esempio, disturbi al collo, alle spalle, alla schiena e alle ginocchia, nonché mal di testa, disturbi del sonno ed emicrania) e i pazienti avevano il compito di indicare lo stato dei rispettivi disturbi prima e dopo il trattamento dimensioni della frequenza e della gravità dei disturbi su una scala di valutazione a 7 punti (senza ancoraggio verbale dei livelli della scala).

I questionari sono stati raccolti e analizzati statisticamente dall'istituto scientifico INKAM (Institut für Kundenzufriedenheits-Analysen und Marketing Prof. Dr. Theis GmbH, Marburg). Al sondaggio hanno partecipato in totale 504 persone, 297 donne e 207 uomini, tutti di età compresa tra i 16 e gli 84 anni. Il grado di accuratezza dei risultati del sondaggio è di +/- 4,45% (grado di certezza 95,5%).

Lo studio ha permesso di riassumere i seguenti risultati:

- Pochissimi pazienti sono venuti a farsi curare solo per uno o due motivi. Di norma, sono state indicate 10 o più aree di disturbo.
- Il 74% di tutti i pazienti era libero da sintomi un mese dopo il trattamento in almeno una delle aree di disturbo menzionate.
- In termini di sollievo completo dal dolore, il trattamento ha ottenuto il massimo successo nei **pazienti affetti da emicrania**: il 39% di tutti gli intervistati era libero dal dolore (un mese) dopo la correzione dell'atlante, mentre un altro 43% ha sperimentato un sollievo nella frequenza e/o nella gravità del dolore.
- ®Oltre l'85% di tutti i pazienti intervistati ha dichiarato di essere libero da sintomi o di aver almeno notato una riduzione della frequenza e/o della gravità dei sintomi nelle seguenti aree circa un mese dopo il trattamento **ATLANTOtec**: **Dolore al collo, mal di testa e tensione**.
- ®Almeno 7 pazienti su 10 hanno dichiarato di essere liberi da sintomi dopo il trattamento **ATLANTOtec** o di aver notato una riduzione frequenza e/o della gravità dei sintomi nelle seguenti aree: disturbi alla spalla, vertigini, emicrania, lombalgia, affaticamento, disturbi all'anca, disturbi del sonno, acufeni, depressione e disturbi gastrointestinali.

I risultati dello studio sono disponibili in tre versioni di diversa lunghezza: Rapporto di ricerca (130 pagine), Rapporto di ricerca - versione breve (43 pagine), Rapporto sui risultati (1 pagina).

2 [®]Breve descrizione del metodo ATLANTOtec*

Da tempo i terapeuti manuali hanno riconosciuto che molti problemi di salute possono essere causati da un errato allineamento della colonna vertebrale cervicale. In molti casi, ciò è causato da un disallineamento della prima vertebra cervicale, il cosiddetto atlante.

[®]Il metodo ATLANTOtec viene utilizzato per correggere il disallineamento dell'atlante. La procedura consiste nell'applicare una speciale tecnica di massaggio ai muscoli corti e profondi del collo, seguita dallo stretching di specifici muscoli collegati all'atlante. L'obiettivo è quello di rilasciare i muscoli che stringono la prima vertebra cervicale per consentirle di tornare nella posizione anatomicamente e fisiologicamente corretta.

Per il trattamento viene utilizzato un dispositivo appositamente sviluppato, che pulsa e vibra a una frequenza specifica e può essere regolato in base alla consistenza e al tono muscolare. Questo dispositivo permette di rilassare gli strati muscolari più profondi, cosa che non si potrebbe mai ottenere con un massaggio manuale.

Dopo il trattamento (una tantum) (durata circa 80 minuti), il corpo ha a disposizione un periodo di rigenerazione di circa un mese per adattarsi alla nuova situazione. Durante una successiva seduta di controllo (della durata di circa 60 minuti), viene verificata la posizione della vertebra atlante e, se necessario, viene corretta se non è ancora perfettamente allineata.

[®]Il metodo ATLANTOtec si differenzia notevolmente da altre terapie come l'Atlantologia, la Vitalogia, la Terapia dell'Atlante secondo Arlen o l'Atlante Ortogonale. Non vengono aggiustamenti chiropratici con rotazioni a scatti della testa, né vengono effettuati movimenti improvvisi. L'attenzione si concentra invece su un massaggio profondo dei muscoli del collo e della schiena utilizzando un dispositivo appositamente progettato.

Fonte: www.atlantotec.com

3 Disegno dello studio

3.1 Obiettivi e metodologia dell'indagine

®Nel 2008 e nel 2009, due studi **ATLANTOtec** in Svizzera e in Svezia hanno condotto un'indagine sui pazienti. ®Lo scopo principale dell'indagine era quello di registrare i cambiamenti nei disturbi dei pazienti in seguito al trattamento **ATLANTOtec**.

In dettaglio, l'indagine è stata progettata scoprire:

- Quali sono i disturbi dei pazienti che si rivolgono al trattamento?
- Per quali disturbi i pazienti sono stati in grado di determinare un trattamento di successo?
®Per quali disturbi il trattamento **ATLANTOtec** è quindi più adatto?
- ®Come sono cambiate la frequenza e la gravità dei disturbi a seguito del trattamento **ATLANTOtec**?

Da un punto di vista metodologico, l'indagine è una

- **Prima e dopo l'esame:** durante il periodo citato, a tutti i pazienti è stato somministrato un questionario prima del trattamento, in cui veniva chiesto di registrare la frequenza e la gravità dei loro disturbi personali. Il questionario elencava 18 diversi disturbi. Inoltre, ai pazienti è stata data la possibilità di etichettare liberamente i propri disturbi. Inoltre, è stato chiesto agli intervistati di indicare da quanto tempo non venivano trattati e la loro età. Alla sessione di follow-up, che ha avuto luogo circa un mese dopo, il questionario è stato consegnato nuovamente con la richiesta di inserire lo stato attuale dei disturbi.
- **Campione di studio:** l'indagine è stata condotta nel 2008/09 tra tutti i pazienti in cura in quel periodo e che hanno acconsentito all'indagine. L'oggetto dello studio (popolazione) era quindi "tutti i pazienti nel periodo di studio". ®Sebbene ciò non abbia posto problemi di selezione (selezione dei rispondenti tra tutti i clienti **ATLANTOtec**), non è possibile parlare di un'indagine completa. ®Infatti, l'attenzione non è rivolta a "tutti i pazienti che sono stati trattati con il metodo **ATLANTOtec**".
- **Partecipanti al sondaggio:** Sono stati analizzati 504 questionari. Di tutti gli intervistati, 297 erano donne e 207 uomini. L'età degli intervistati era compresa tra 16 e 84 anni.

3.2 Affidabilità dei risultati del test

Lo studio è stato testato in base ai criteri di obiettività, affidabilità e validità. Nel complesso, soddisfa i requisiti per una cosiddetta osservazione applicativa. La validità dello studio può essere aumentata etichettando chiaramente le prime caselle di risposta come "Nessun reclamo significativo" nelle indagini future (in tutti i questionari). Inoltre, dovrebbe essere introdotta la categoria "Nessuna risposta".

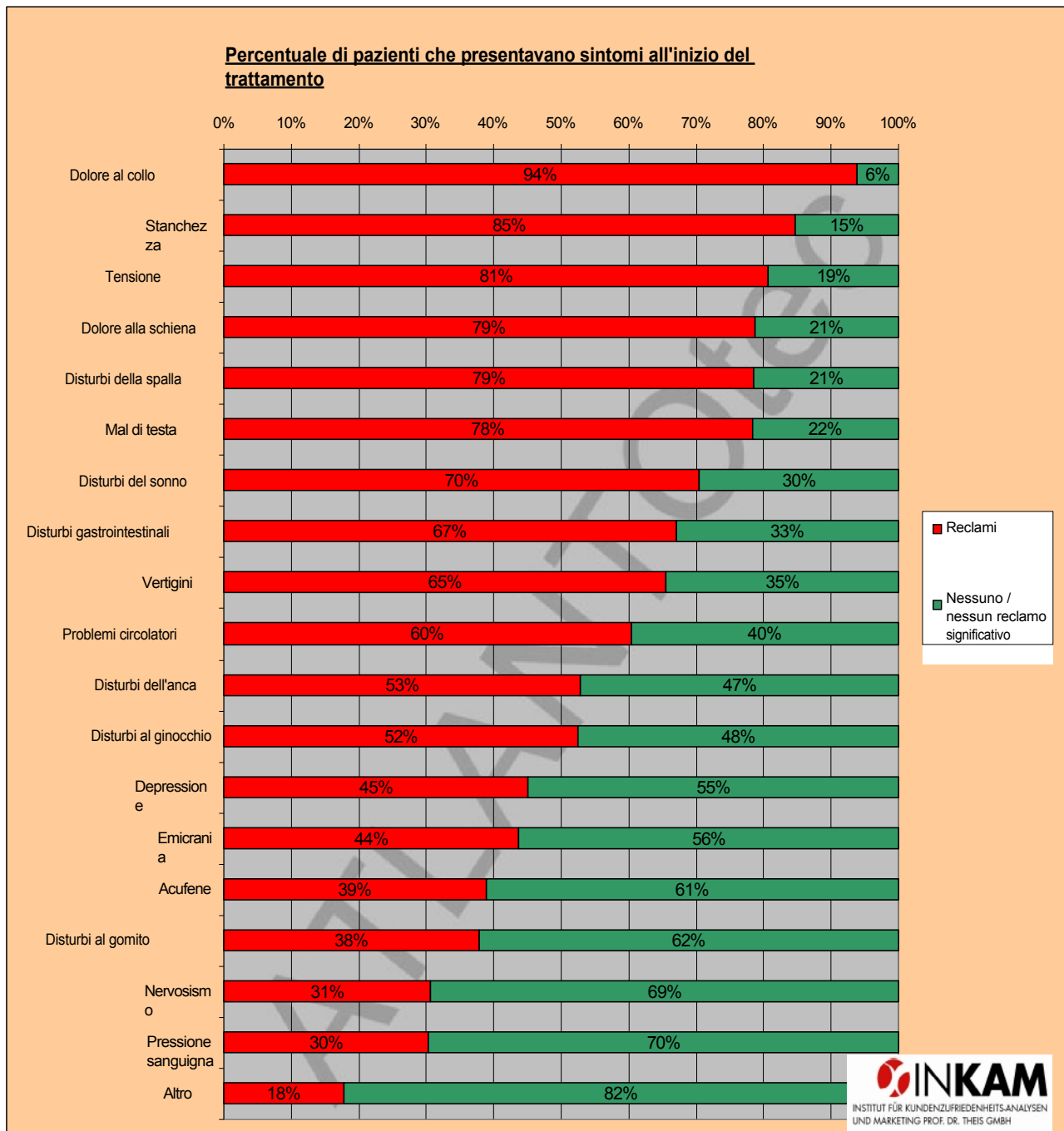
Il grado di accuratezza dei risultati dell'indagine può essere descritto come segue: Con un grado di certezza del 95,5% (probabilità di errore del 4,5%) e una dimensione del campione di 504 questionari, si può ipotizzare un **grado di precisione (errore casuale) del +/- 4,45%**. Ciò significa che il valore "vero" (ma sconosciuto) può deviare verso l'alto o verso il basso del 4,45%. Il livello dell'errore di campionamento così calcolato può essere considerato perfettamente accettabile per l'obiettivo dello studio. A medio e lungo termine, tuttavia, l'indagine sui pazienti dovrebbe essere proseguita in modo da ridurre ulteriormente l'errore di campionamento aumentando il numero di intervistati.

4 Panoramica dei risultati della ricerca presso

4.1 Stato dei disturbi all'inizio del trattamento

®Perché i pazienti si rivolgono allo studio **ATLANTOtec**, cioè quali disturbi sperano di alleviare?

La figura seguente mostra i risultati del sondaggio. Mostra la proporzione di intervistati che hanno avuto reclami prima del trattamento (e che quindi hanno barrato tra 2 e 7 sulla scala di frequenza).



Risultato del sondaggio:

All'inizio del trattamento, i pazienti indicano in media circa 11 (su 18 indicati) disturbi diversi che influiscono sul loro benessere in misura variabile (frequenza/severità) e per i quali si aspettano quindi un sollievo dal trattamento **ATLANTOtec**.

Il dolore al collo è menzionato da quasi tutti i pazienti.

Più di tre quarti sono afflitti da stanchezza, tensione, dolori alla schiena, alle spalle e alla testa.

Più di due terzi dei pazienti lamentano disturbi del sonno e gastrointestinali, nonché vertigini.

I problemi circolatori, dell'anca e del ginocchio sono motivo di trattamento per oltre la metà dei visitatori dello studio.

Più di un terzo di tutti gli intervistati lamenta depressione, emicrania, acufene e dolore al gomito.

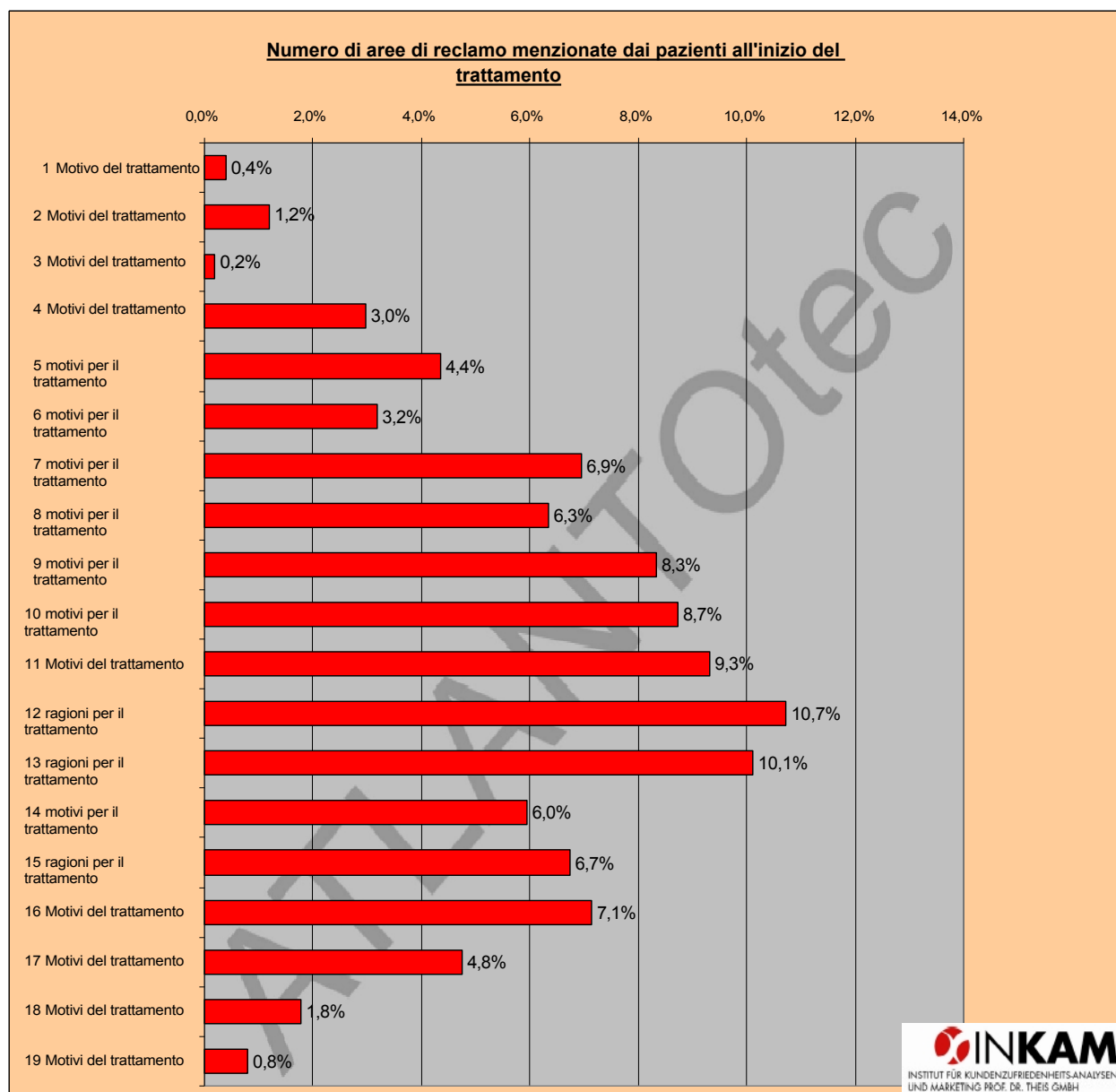
I disturbi citati dagli intervistati colpiscono naturalmente i pazienti in misura diversa. Per la maggior parte dei disturbi menzionati per persona, viene indicata una frequenza/intensità piuttosto bassa (cfr. l'analisi dei singoli campi di reclamo nel Capitolo 4). Di norma, non sono il motivo effettivo della visita allo studio. Si tratta piuttosto di aree di reclamo che si presentano con grande frequenza o intensità.

Il capitolo 3.6. chiarisce di quali reclami si tratta.

4.2 Numero di reclami all'inizio del trattamento

®Come è emerso chiaramente, in genere i pazienti si recano presso lo studio ATLANTOtec per più di un reclamo. In media, su 18 reclami ne vengono presentati circa 11.

La seguente illustrazione mostra il numero di disturbi diversi da cui i pazienti sono "afflitti" all'inizio del trattamento.



Risultato del sondaggio:

Solo pochi pazienti vengono in cura per uno (0,4%) o due (1,2%) motivi. maggior parte dei casi, ci sono 10 o più aree diverse di reclamo che limitano il loro benessere.

In media, i pazienti hanno indicato circa 11 (su 18 dati) disturbi diversi.

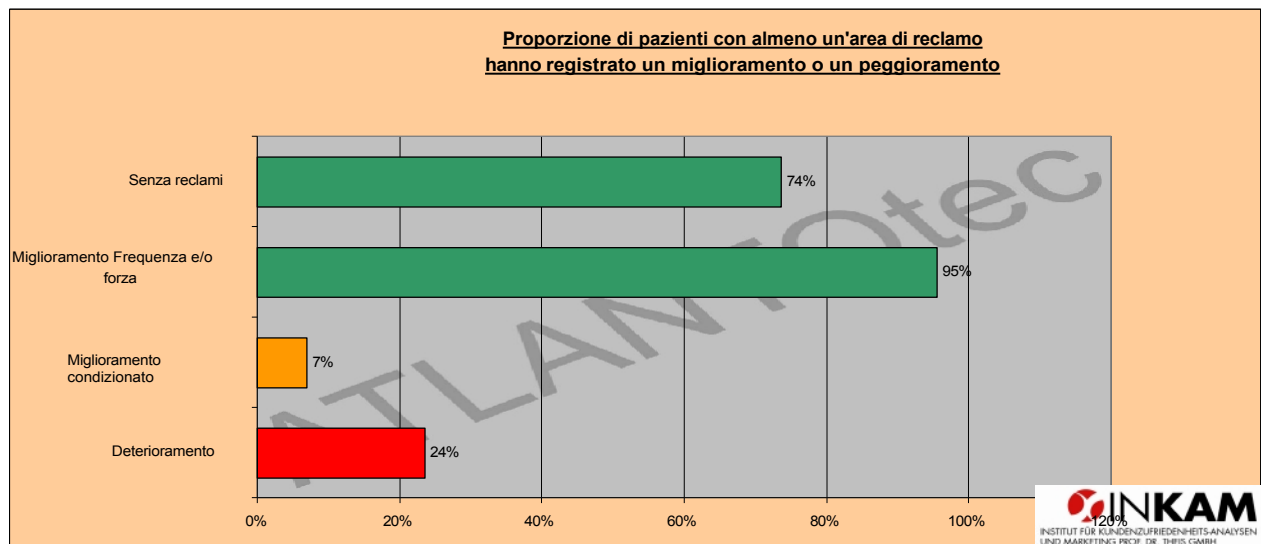
4.3 Esito del trattamento in generale

®Di solito i pazienti si rivolgono allo studio con diversi disturbi e sperano che il trattamento **ATLANTOtec** possa dare sollievo.

Il successo del trattamento può dirsi raggiunto se il paziente è "libero da sintomi" in almeno un'area di disturbo dopo circa un mese (il sondaggio di follow-up ha avuto luogo dopo questo periodo) o se c'è stato almeno un notevole miglioramento nella frequenza e/o nella gravità.

Un ulteriore risultato del trattamento può essere il peggioramento dei sintomi in almeno un'area.

Occasionalmente, si può osservare anche una combinazione di entrambi: Questo accade quando la frequenza dei sintomi è aumentata in almeno un'area di disagio e allo stesso tempo la gravità è diminuita (o viceversa). Colloquialmente, si potrebbe parlare di "peggioramento" (noi usiamo il termine "miglioramento condizionato").



Risultato del sondaggio:

■ Tre quarti di tutti gli intervistati (74%) erano liberi da sintomi in almeno un'area di disturbo dopo il trattamento **ATLANTOtec**. Il 95% degli intervistati ha osservato un miglioramento del benessere (dovuto a una diminuzione della frequenza e/o della gravità dei sintomi) in almeno uno dei sintomi.

Il 24% ha osservato un peggioramento in almeno un'area di reclamo. Nel 7% si è registrato un "miglioramento condizionato" in almeno un'area di reclamo.

4.4 Risultato del trattamento in tutte le aree di reclamo

In precedenza, è stato analizzato il numero di pazienti che hanno registrato un miglioramento o un peggioramento in almeno un'area di reclamo. L'attenzione si concentra ora sulla questione del risultato osservato per 2, 3, 4, ecc. aree di reclamo. La tabella seguente mostra i risultati per tutte le 19 aree di reclamo analizzate (18 aree di reclamo predefinite e una "altra area di reclamo").

Numero di reclami Aree	Percentuale di assenza di reclami	Miglioramento percentuale (con frequenza e/o forza)	Condividi Condizionale Miglioramento	Quota di deterioramento
0	26,4%	4,6%	93,1%	76,4%
1	21,4%	4,8%	5,8%	14,5%
2	16,3%	5,8%	1,2%	5,4%
3	12,9%	7,5%	0,0%	2,6%
4	6,7%	10,1%	0,0%	0,4%
5	4,4%	10,9%	0,0%	0,4%
6	2,8%	11,3%	0,0%	0,0%
7	3,4%	8,1%	0,0%	0,2%
8	1,4%	9,1%	0,0%	0,2%
9	1,2%	8,5%	0,0%	0,0%
10	1,8%	6,2%	0,0%	0,0%
11	0,2%	5,0%	0,0%	0,0%
12	0,6%	3,8%	0,0%	0,0%
13	0,2%	1,6%	0,0%	0,0%
14	0,4%	1,6%	0,0%	0,0%
15	0,0%	0,6%	0,0%	0,0%
16	0,0%	0,6%	0,0%	0,0%
17	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
18	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
19	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Risultato del sondaggio:

La tabella mostra il risultato del trattamento ottenuto per un numero qualsiasi di aree di disturbo. Per esempio

26,4% in nessuno singolo area di reclamo secondo il senza sintomi dopo il trattamento

21,4% in uno e 16,3% in due aree di reclamo senza sintomi (di conseguenza: il 37,8% è senza sintomi in fino a 2 aree di reclamo)

complessivamente sperimentato 23,6% a deterioramento.

Di questi 14,5% in una, il 5,4% in due e il 2,6% in tre aree di reclamo.

4.5 Successo del trattamento per le singole aree di disturbo in termini di frequenza e gravità dei disturbi

®I risultati sopra descritti hanno dimostrato che la stragrande maggioranza dei pazienti ha sperimentato un generale alleggerimento dei sintomi a seguito del trattamento **ATLANTOtec**. È ora necessario esaminare come il trattamento abbia influito sul benessere dei pazienti con disturbi specifici.

L'ideale è che il paziente sia libero dai sintomi dopo il trattamento. Tuttavia, il successo si ottiene anche quando si verifica un miglioramento dovuto alla diminuzione della frequenza e/o dell'intensità.

D'altra parte, il cosiddetto "miglioramento condizionato" ha una posizione intermedia: In singoli casi, la frequenza dei sintomi diminuisce mentre la gravità aumenta (o viceversa, la gravità diminuisce mentre la frequenza aumenta). La misura in cui si può effettivamente parlare di "miglioramento" in questo caso è nell'occhio di chi guarda.

Un'altra possibilità è che il paziente non noti alcun cambiamento dopo il trattamento o che addirittura si verifichi un peggioramento delle sue condizioni.

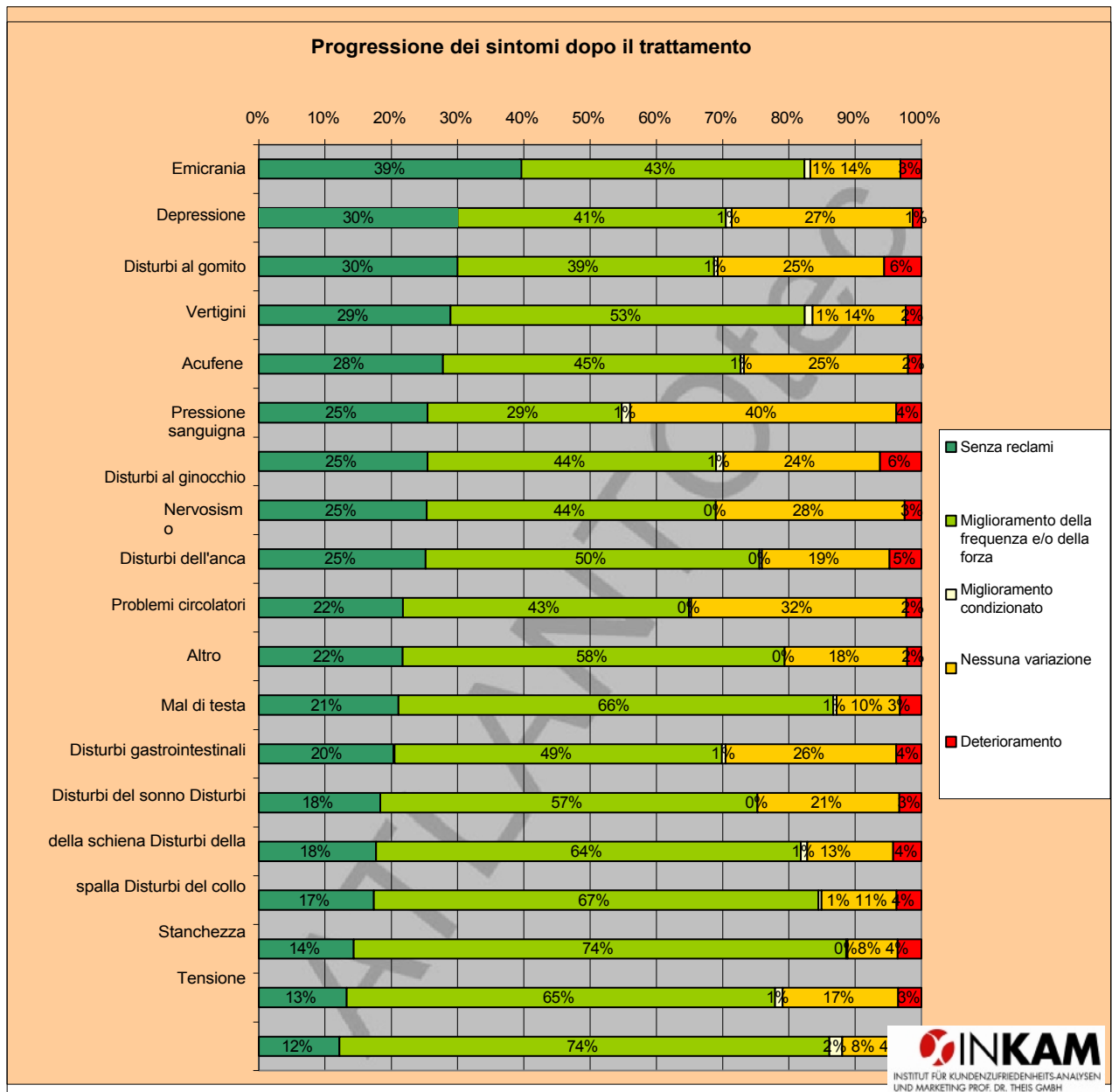
La figura seguente mostra i risultati per i singoli campi di reclamo.

Risultato del sondaggio:

■ La valutazione del sondaggio tra i pazienti mostra che il trattamento **ATLANTOtec** è stato in grado di migliorare il benessere dei pazienti in molte aree di reclamo.

Il trattamento ha ottenuto il massimo successo con i pazienti affetti da emicrania: il 39% di tutti gli intervistati era libero da sintomi (un mese) dopo la correzione dell'atlante. Un altro 43% ha registrato un miglioramento della frequenza e/o della gravità dei sintomi.

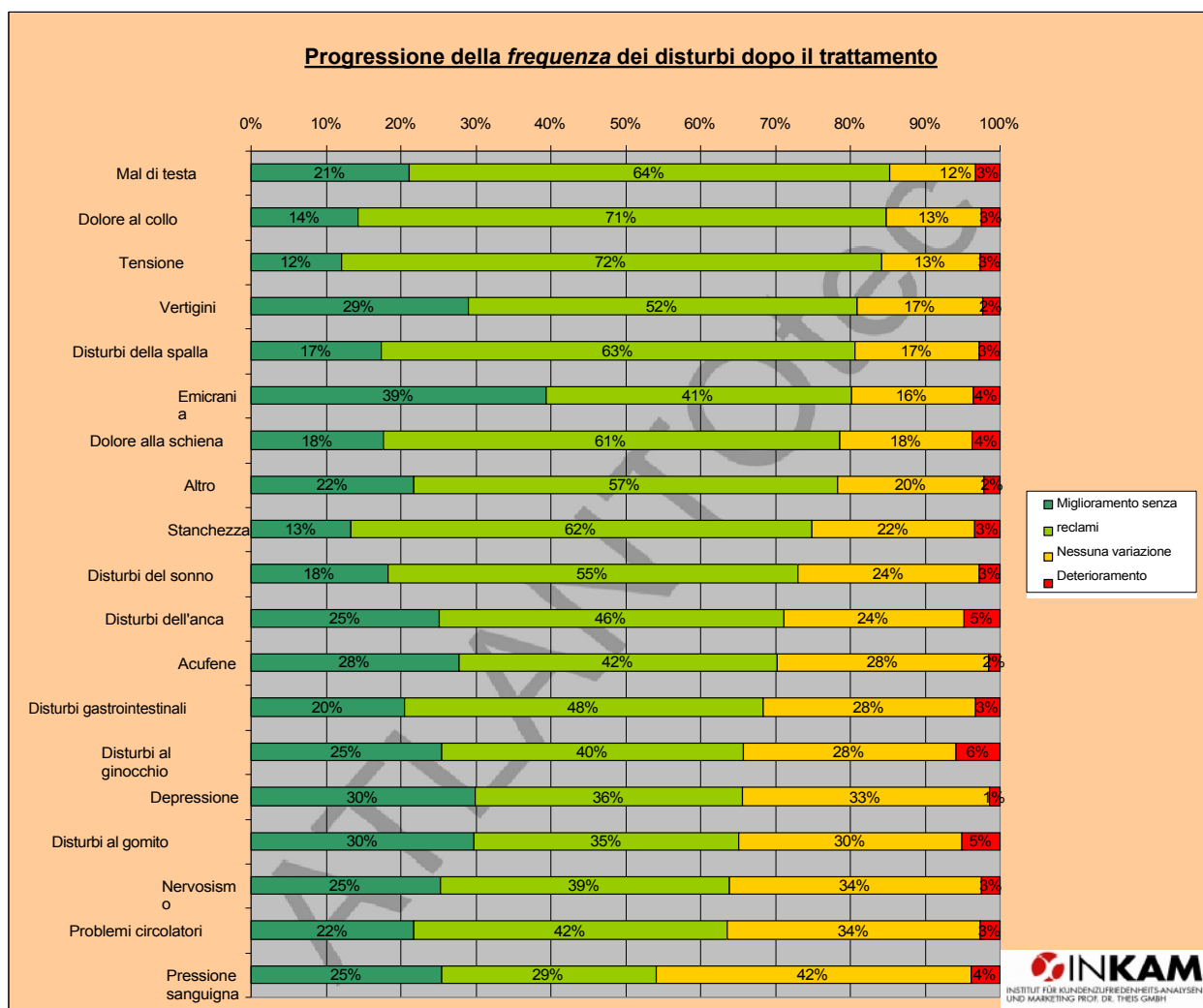
■ Almeno sette pazienti su dieci tra quelli intervistati hanno dichiarato di essere liberi da sintomi o di aver almeno notato una riduzione della frequenza e/o della gravità dei sintomi nelle seguenti aree a circa un mese dal trattamento **ATLANTOtec**: disturbi al collo, mal di testa, tensione, disturbi alle spalle, vertigini, emicranie, disturbi alla schiena, stanchezza, disturbi alle anche, disturbi del sonno, acufeni, depressione e disturbi gastrointestinali.



4.6 Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla frequenza dei reclami

Il diagramma seguente mostra come il trattamento ATLANTOtec abbia influito sulla frequenza dei singoli disturbi.

Il risultato del trattamento può essere dimostrato dal fatto che i pazienti sono liberi dai sintomi dopo il trattamento o sono almeno migliorati (a causa di una diminuzione della frequenza dei sintomi). Esiste anche la possibilità che non si sia verificato alcun cambiamento (frequenza invariata) o un peggioramento (dovuto all'aumento della frequenza di comparsa).



Risultato del sondaggio:

Il trattamento **ATLANTOtec** ha portato a una riduzione della frequenza dei disturbi in tutte le aree di disagio menzionate per la maggior parte dei pazienti intervistati.

I pazienti intervistati hanno riportato i maggiori successi terapeutici in questo senso mal di testa e il dolore cervicale; l'85% ha diagnosticato una riduzione della frequenza o un sollievo dal dolore.

Il trattamento ha avuto quasi lo stesso successo per quanto riguarda la frequenza dei sintomi di tensione, vertigini, dolore alle spalle ed emicrania; 8 pazienti su 10 sono stati in grado di riferire un sollievo dai sintomi o una riduzione della loro frequenza.

In più di 7 intervistati su 10, la correzione dell'atlante ha portato a un sollievo dal dolore o a una riduzione della frequenza dei disturbi legati alla lombalgia, all'affaticamento, al sonno, all'anca e all'acufene.

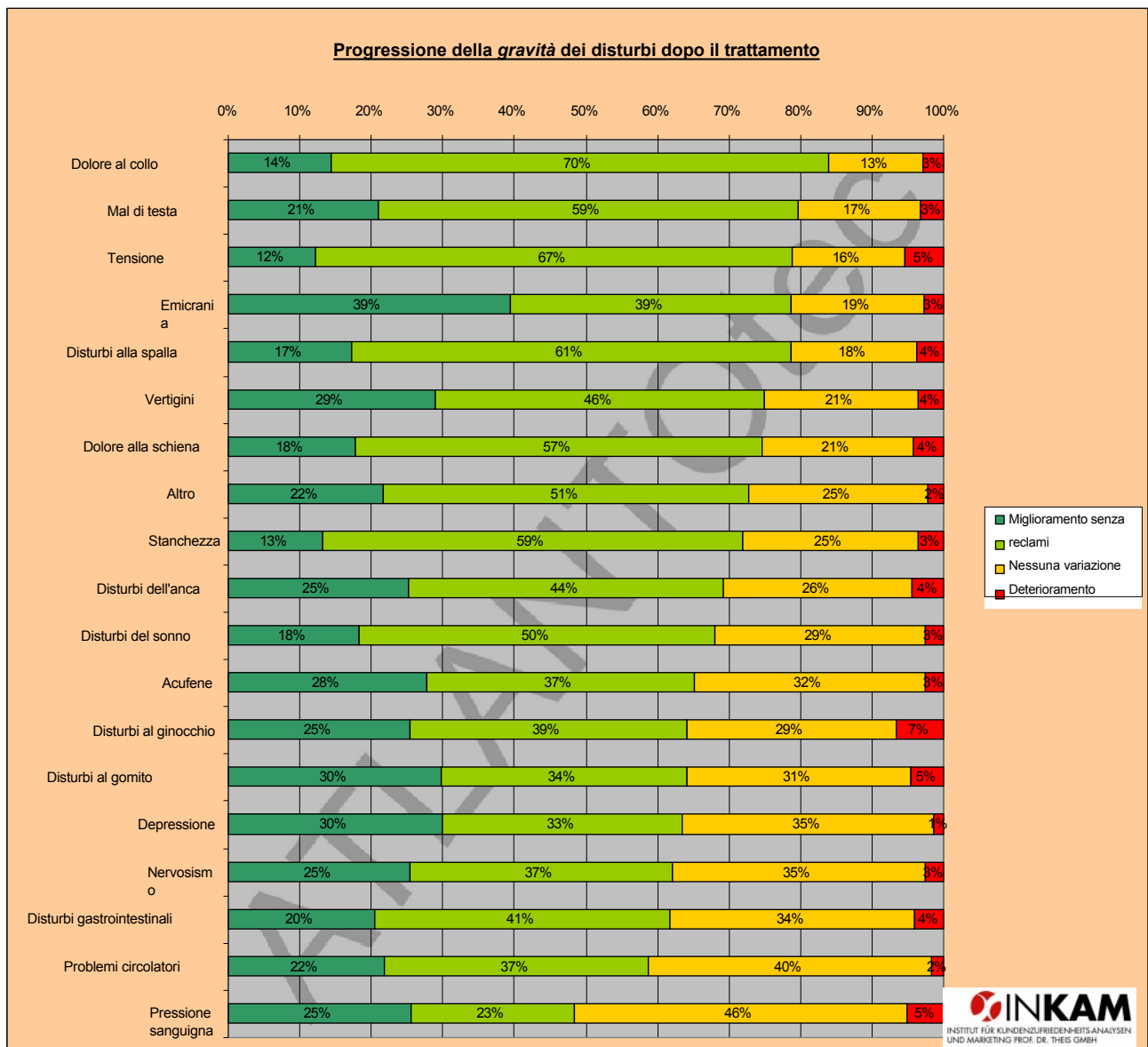
6 pazienti su 10 hanno potuto osservare un successo in tutte le altre aree di disturbo (ad eccezione dei problemi di pressione sanguigna) sotto forma di sollievo dai disturbi o di riduzione della loro frequenza.

Un peggioramento nel senso di un aumento della frequenza dei disturbi è stato percepito solo in pochi casi (ad esempio, il 6% per i disturbi al ginocchio).

4.7 Successo del trattamento per le singole aree di disturbo in relazione alla gravità dei disturbi

®La seguente illustrazione mostra come il trattamento ATLANTOtec abbia influito sulla gravità dei singoli disturbi.

Anche i risultati del trattamento sono possibili in questo caso: Assenza di sintomi, miglioramento, assenza di cambiamenti o peggioramento.



Risultato del sondaggio:

■ Nel complesso, il trattamento **ATLANTOtec** non solo ha ridotto la frequenza dei disturbi, ma anche la loro gravità.

I pazienti con dolore al collo lo hanno notato più frequentemente. L'84% ha riscontrato una riduzione dell'intensità o un sollievo dei sintomi.

Il primo posto è occupato da mal di testa, tensione, emicrania, dolore alle spalle, vertigini, lombalgia e affaticamento; in oltre 7 pazienti su 10 la gravità dei sintomi è diminuita o non è più presente.

Più della metà degli intervistati vede il successo in tutte le altre aree di reclamo (un po' meno della metà per i reclami relativi alla pressione sanguigna).

4.8 *Variazione media del grado di frequenza e gravità dei reclami*

®Il risultato del trattamento **ATLANTOtec** è solitamente un cambiamento nella frequenza e/o nella gravità dei sintomi. A questo proposito, è interessante determinare in che misura la frequenza e la gravità dei disturbi sono cambiate in media.

®I risultati di questa domanda forniscono anche informazioni sulle aree di disturbo per le quali il trattamento **ATLANTOtec** promette (statisticamente) il maggior successo.

I grafici delle due pagine seguenti mostrano i risultati dei calcoli.

Risultato del sondaggio:

In media tra tutti gli intervistati, non solo la frequenza di tutti i disturbi, ma anche la loro gravità è diminuita in seguito al trattamento **ATLANTOtec.**

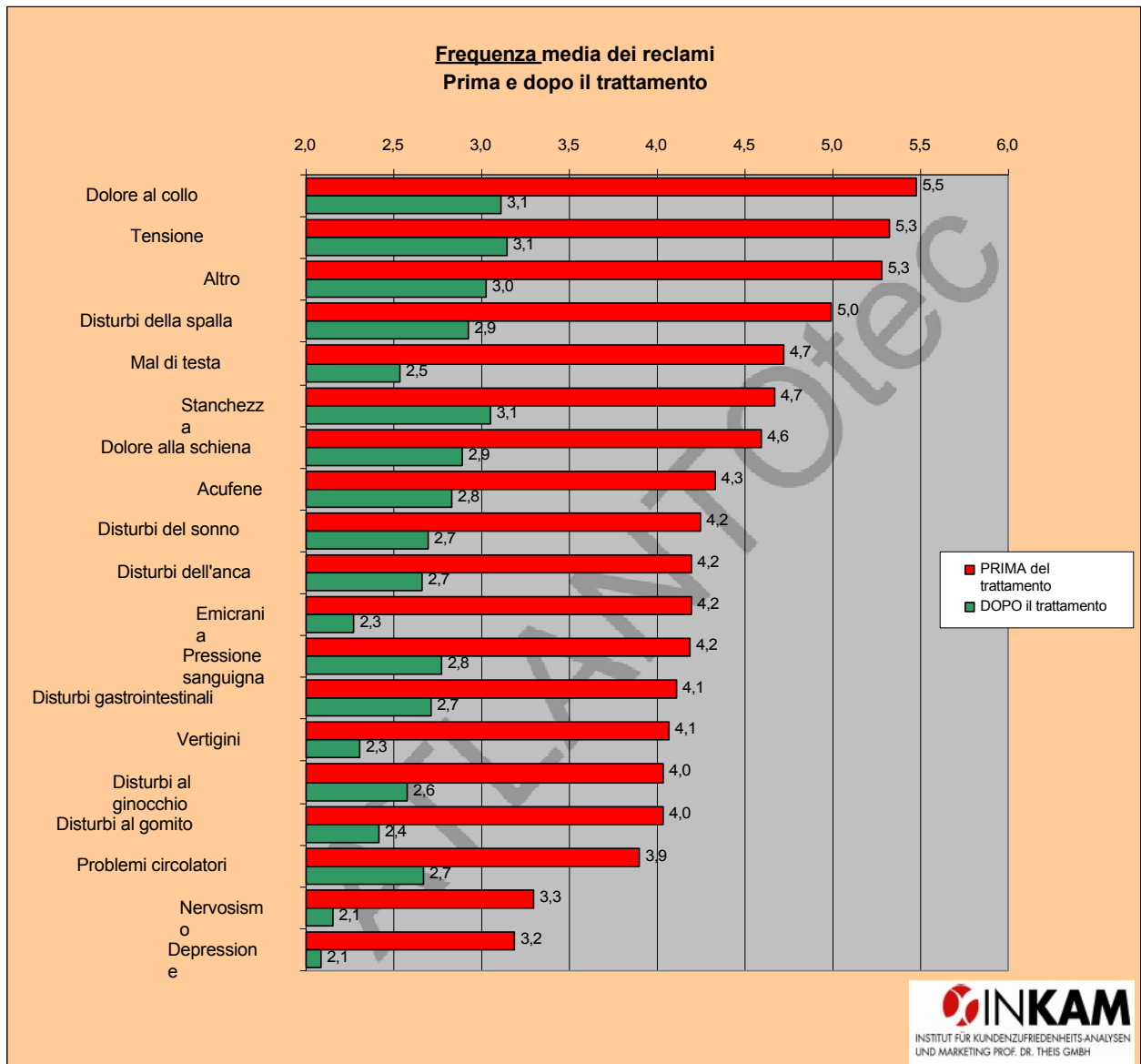
La frequenza dei reclami PRIMA del trattamento era in media di 4,4 sulla scala di valutazione a 7 punti e DOPO il trattamento di 2,7. La gravità PRIMA del trattamento era di 4,2 e DOPO il trattamento di 2,6. Di conseguenza, la frequenza dei reclami (in media tra tutti i campi di reclamo e gli intervistati) è diminuita di 1,7 e la gravità di 1,6 punti.

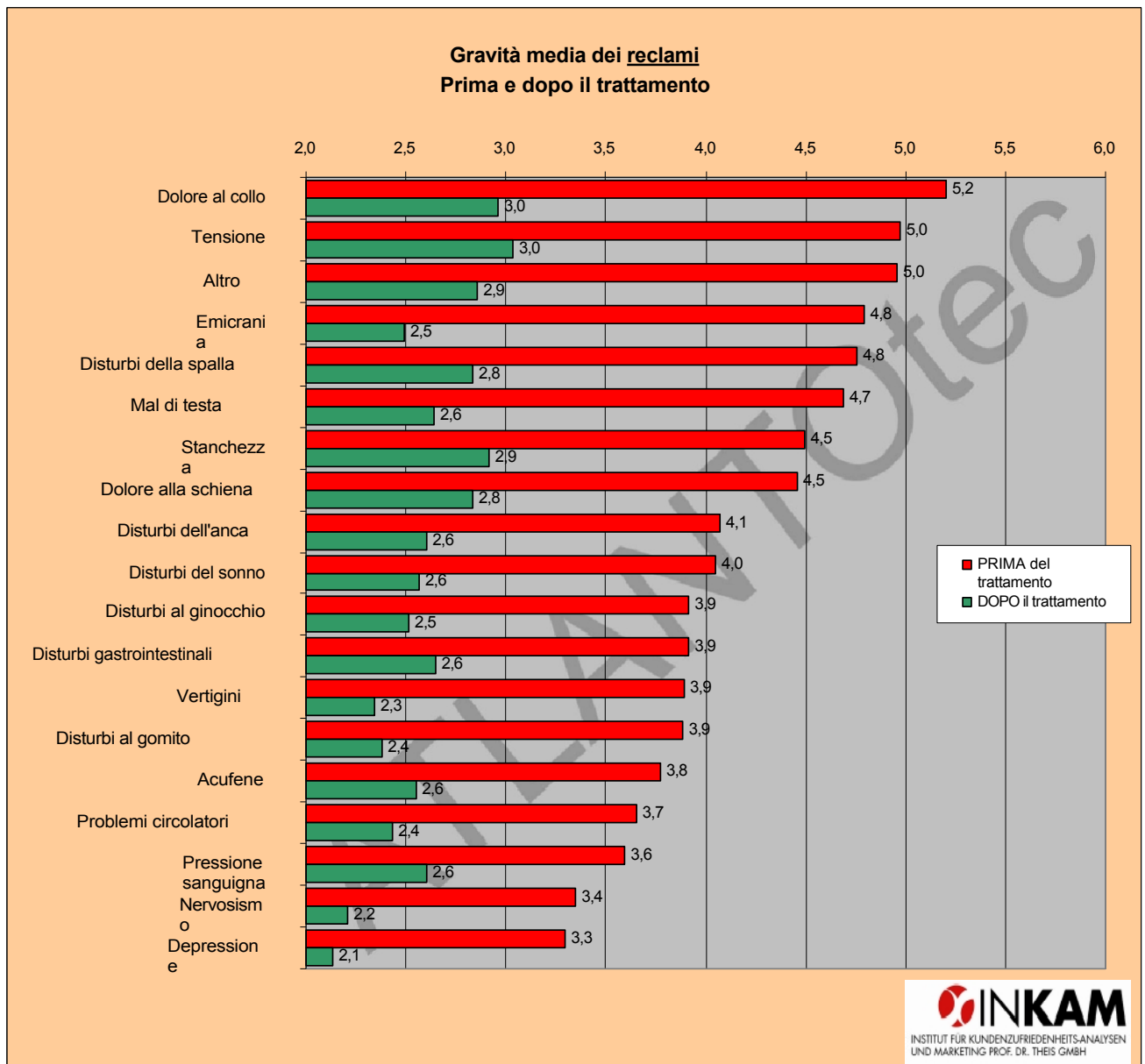
I pazienti con disturbi al collo lo hanno notato più chiaramente: La frequenza media dei disturbi prima dell'inizio del trattamento era di 5,5 sulla scala di valutazione a 7 punti e di 3,1 dopo il trattamento (gravità dei disturbi a 5,2 e 3,0).

Risultati altrettanto positivi sono stati ottenuti nelle aree dei disturbi della tensione e delle spalle. Da un lato, hanno il maggiore impatto sul benessere dei pazienti (la frequenza dei disturbi è più alta). Dall'altro, hanno il maggior potenziale di riduzione della frequenza dei disturbi.

Una frequenza (media) estremamente ridotta di disturbi dopo la correzione dell'atlante è stata riscontrata anche per tutte le altre aree di disturbo.

Per quanto riguarda la gravità dei disturbi, va sottolineato un risultato in particolare: Nell'area dei disturbi dell'emicrania (gravità media sulla scala di gravità: 4,8), la gravità è stata ridotta a una media di 2,5 in seguito alla correzione dell'atlante.





5 Campi per i reclami in Dettagli

®Nelle osservazioni precedenti è emerso chiaramente che i pazienti che hanno risposto al trattamento **ATLANTOtec** sono stati in grado di attestare un decorso positivo dei sintomi trattamento per la maggior parte delle aree di disturbo. Ci si chiede ora se i diversi gruppi di pazienti giungano a un giudizio simile o se differiscano tra loro.

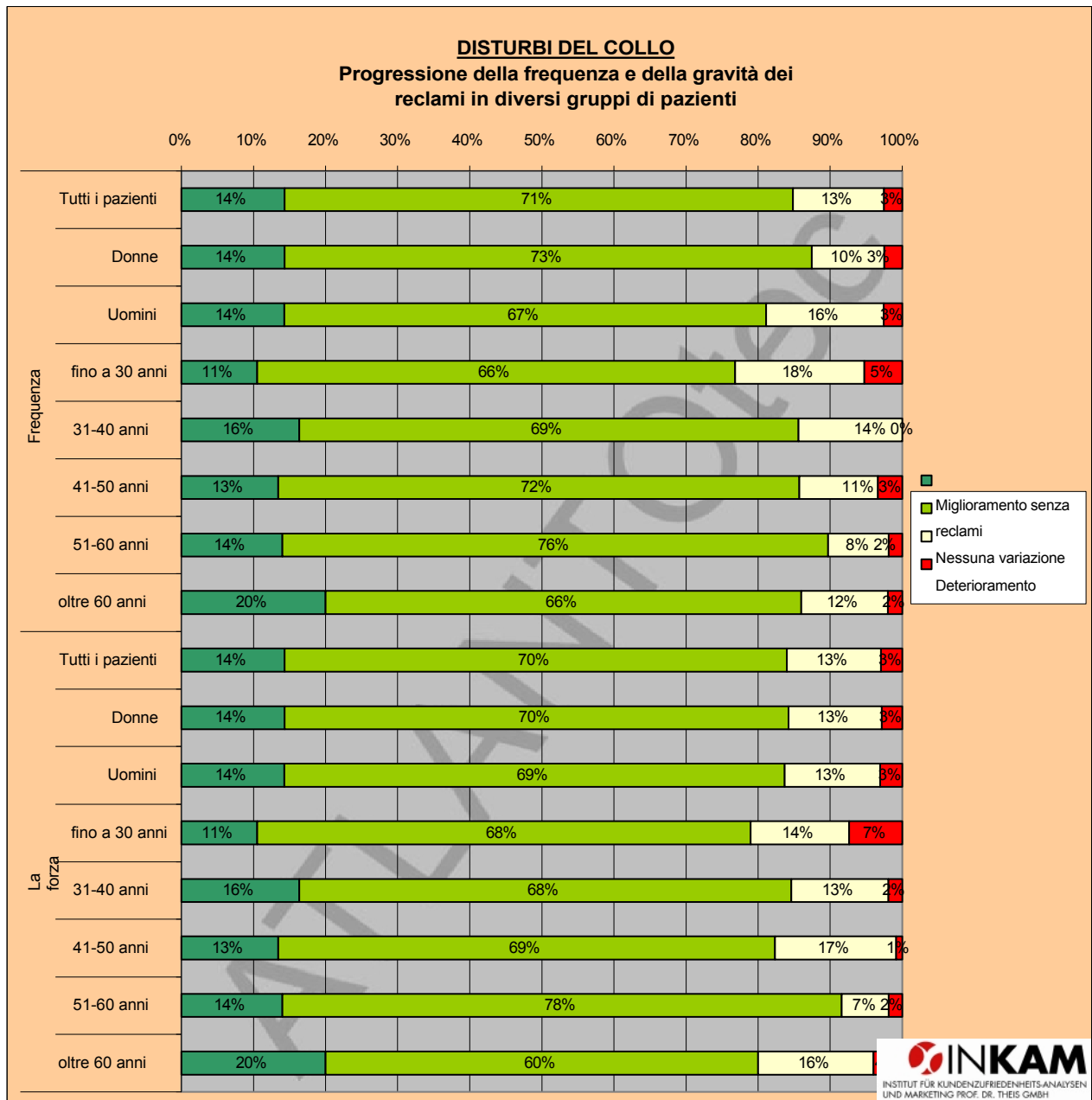
®Nel differenziare i giudizi, occorre distinguere in base ai Paesi presi in esame (**ATLANTOtec** - studi medici di Svizzera e Svezia), nonché al sesso e all'età dei pazienti.

®Le illustrazioni seguenti forniscono informazioni sulla progressione dei sintomi in termini di gravità e frequenza nei pazienti che hanno lamentato sintomi all'inizio (livelli di scala 2-7 per frequenza e/o gravità) e che sono stati sottoposti al trattamento **ATLANTO- tec**.

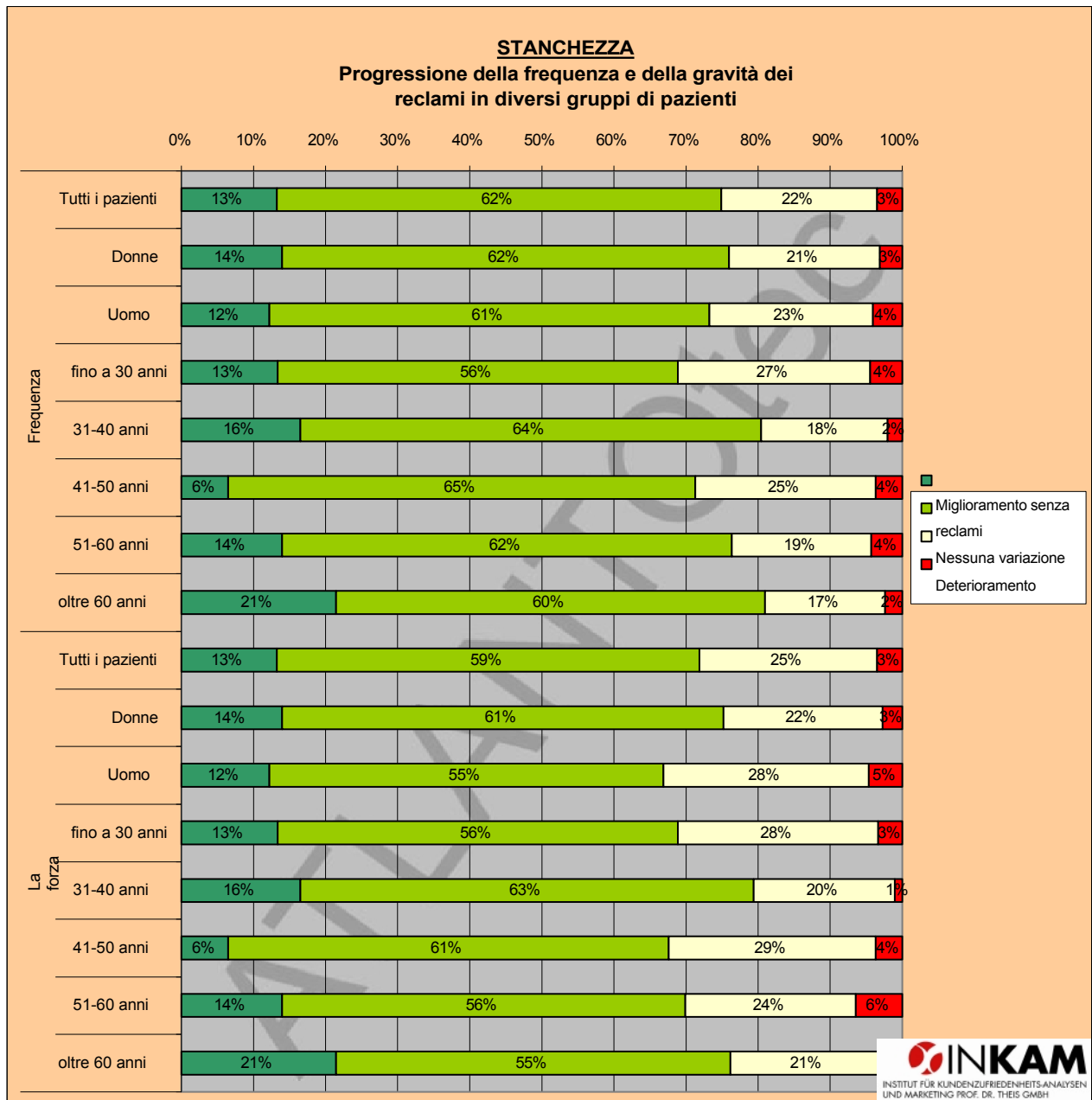
In linea di massima, il trattamento può portare ai seguenti risultati:

- Nel migliore dei casi, i pazienti sono liberi da sintomi dopo il trattamento (nessun disturbo o disturbi significativi).
- Tuttavia, il successo del trattamento si ottiene anche se il trattamento ha portato (solo) a un miglioramento (dovuto a una diminuzione della frequenza o della gravità dei sintomi).
- Inoltre, il risultato può essere una frequenza/forza invariata (nessun miglioramento) o un peggioramento (dovuto all'aumento della frequenza/forza).

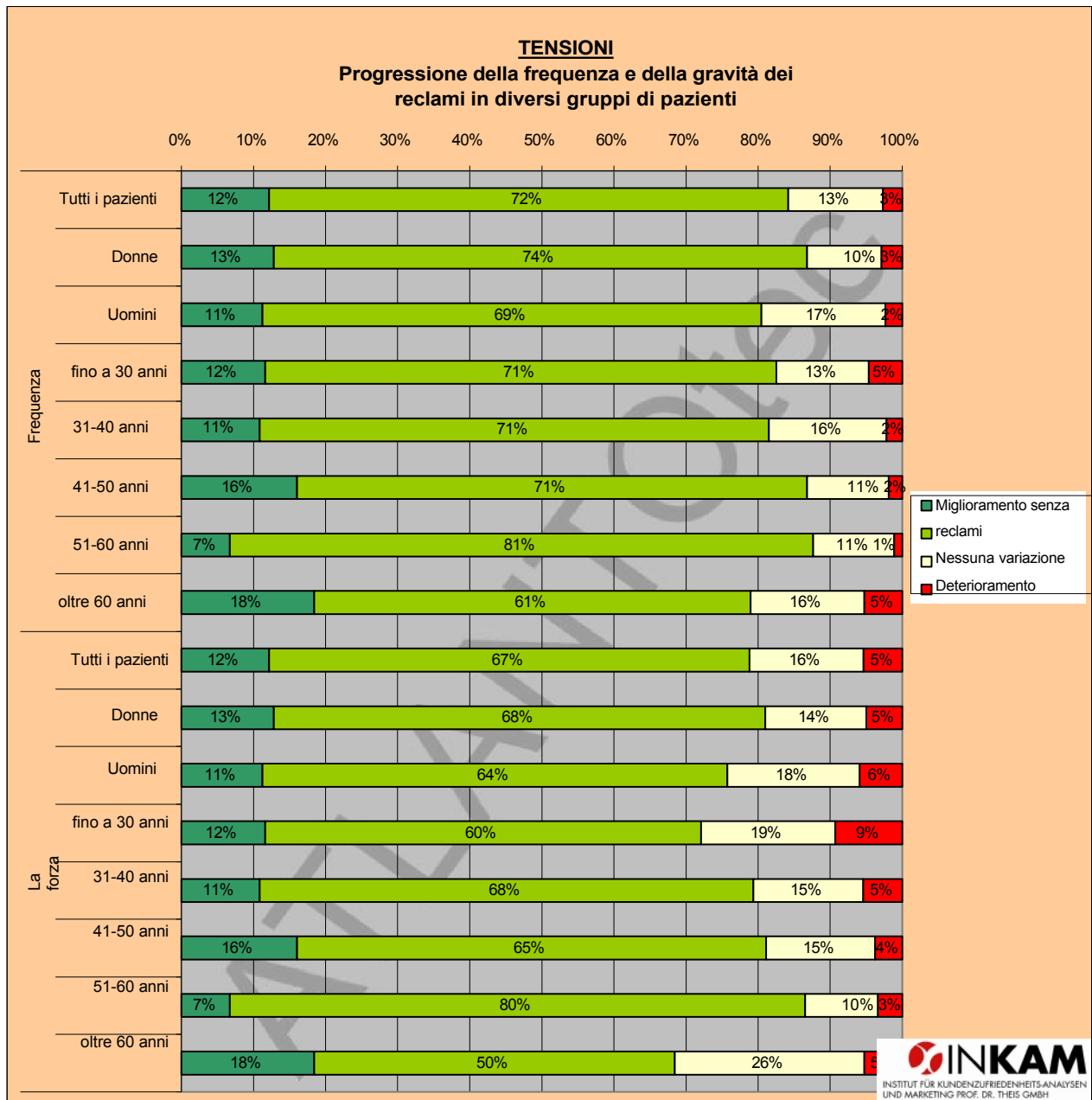
5.1 Dolore al collo



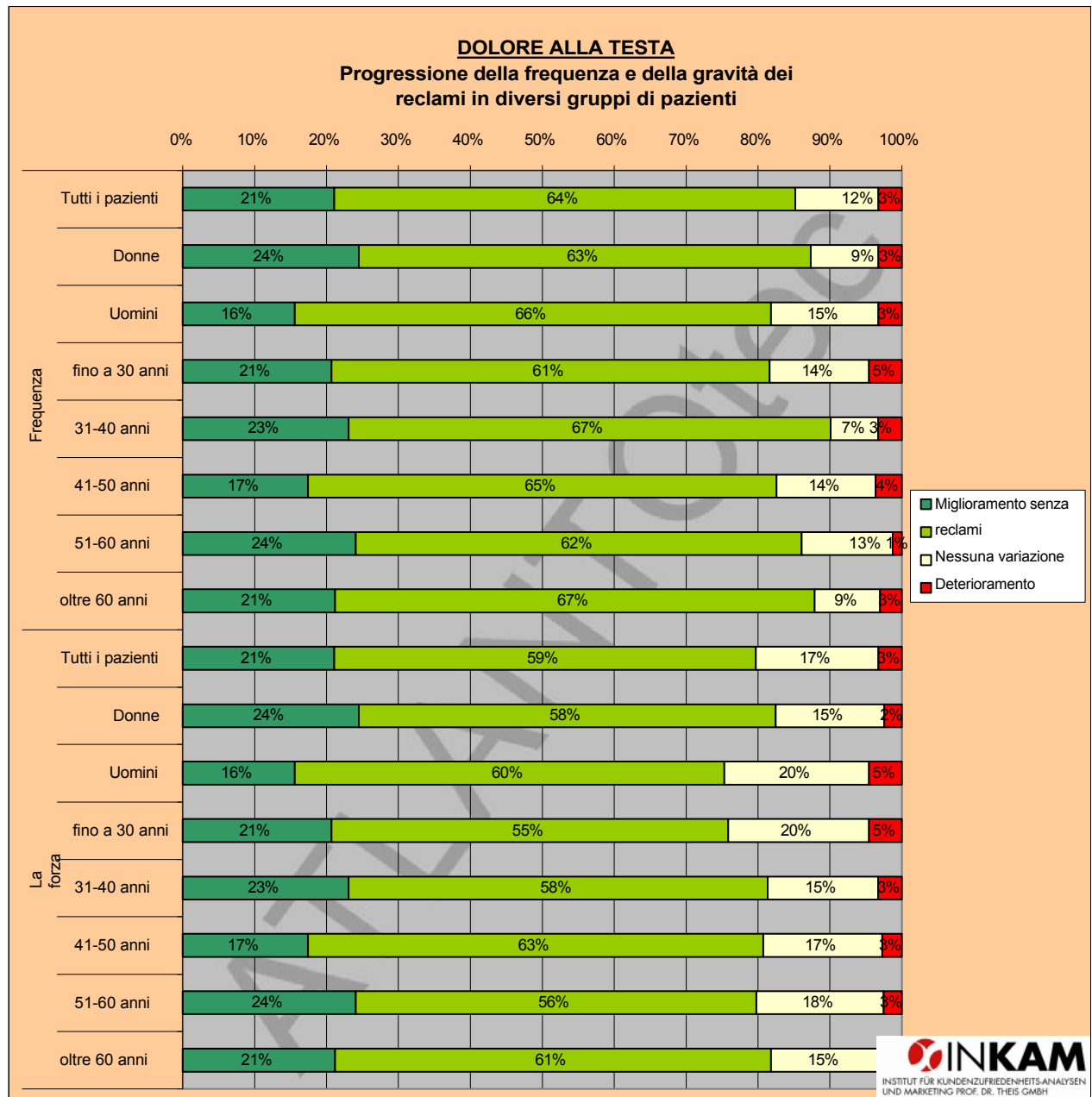
5.2 Stanchezza



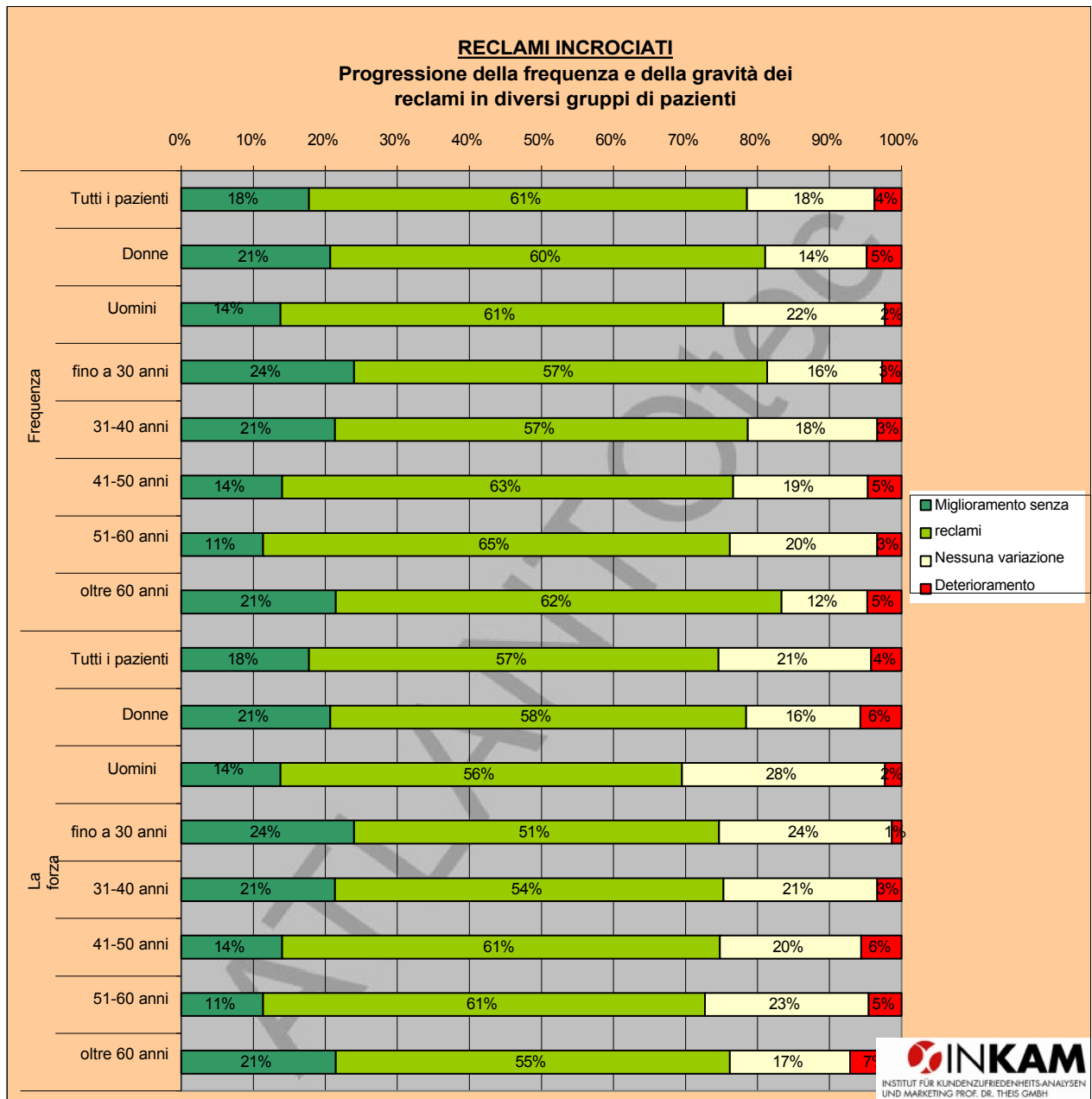
5.3 Tensione



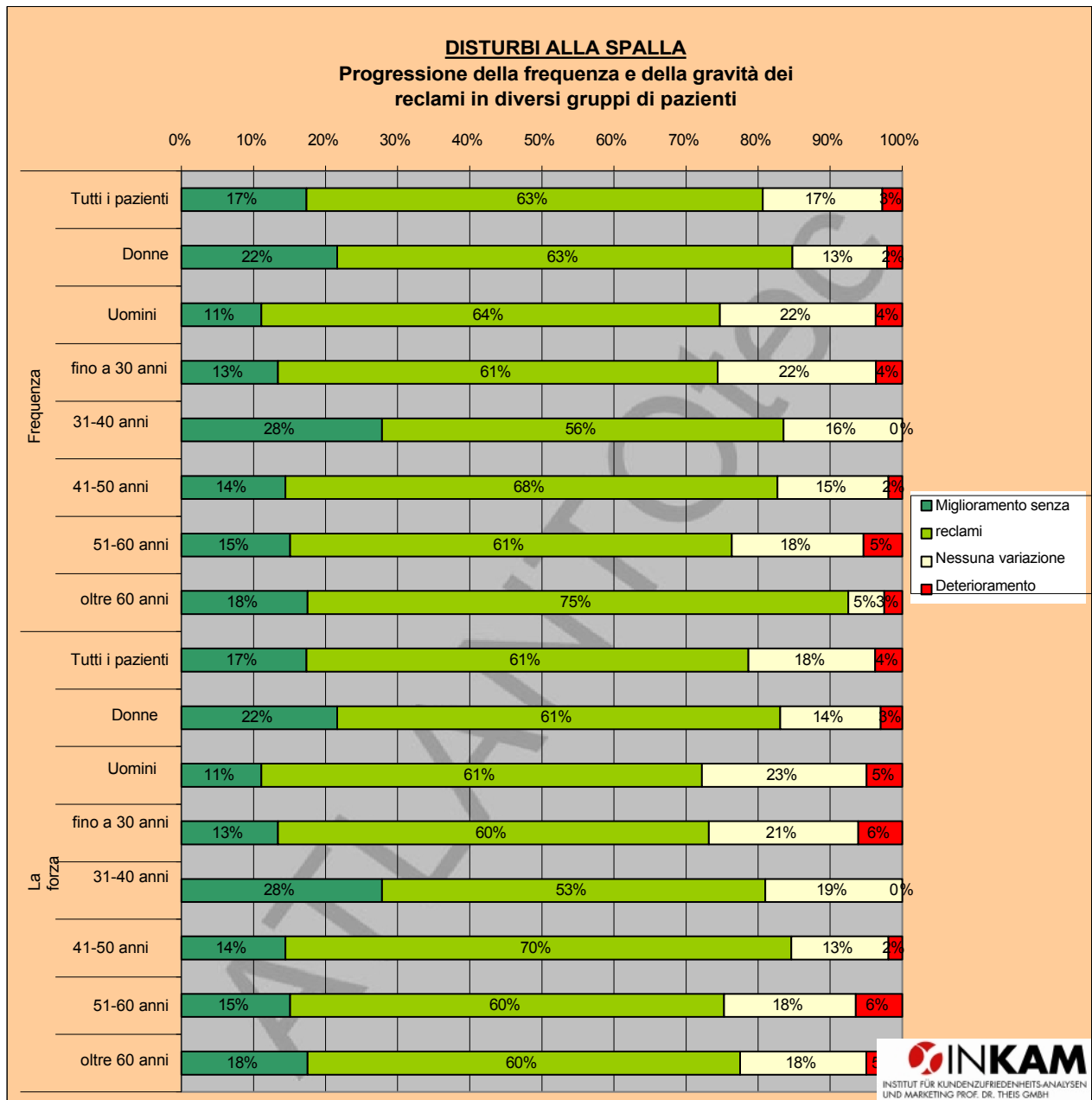
5.4 Mal di testa



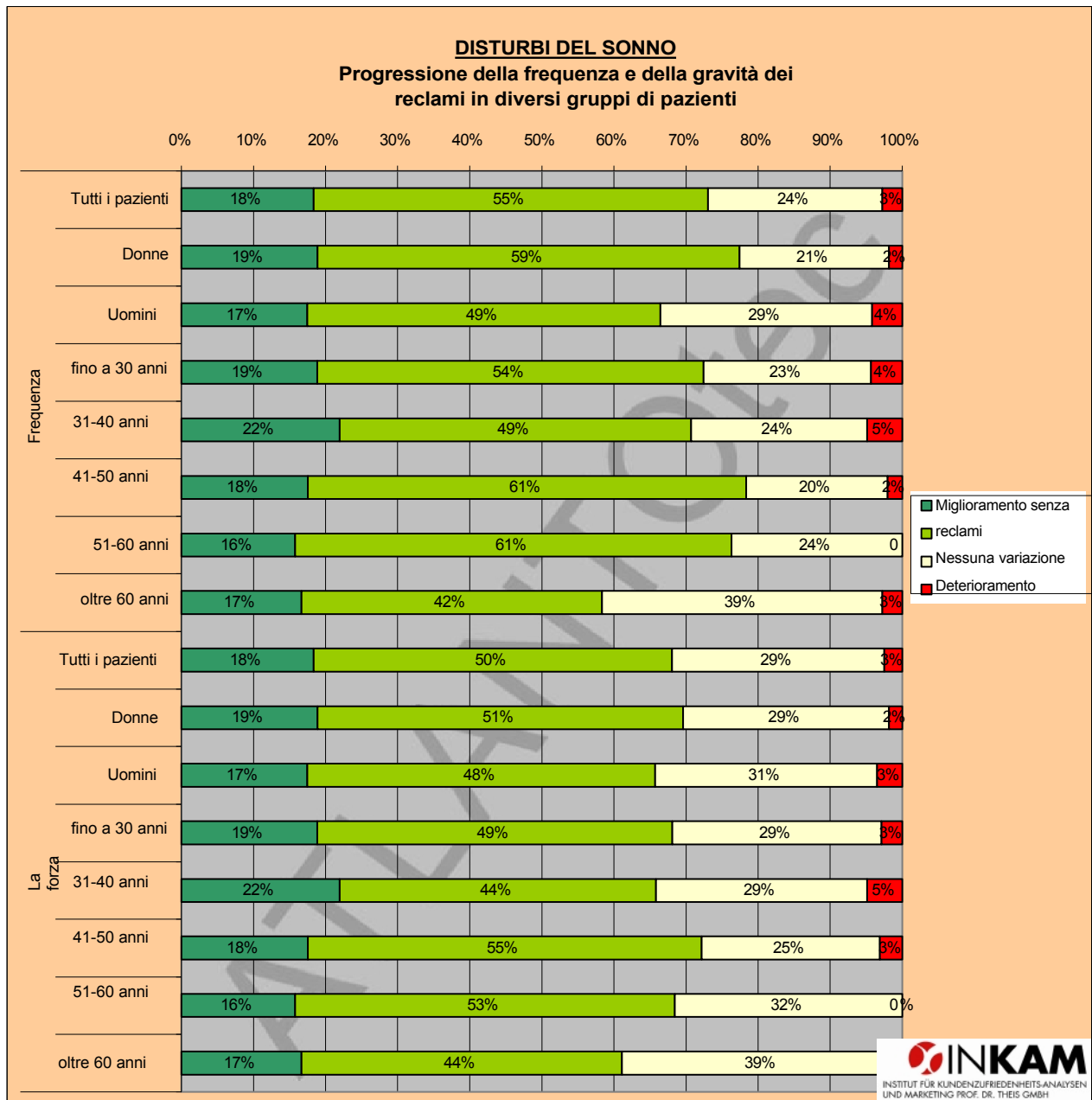
5.5 Dolore alla schiena



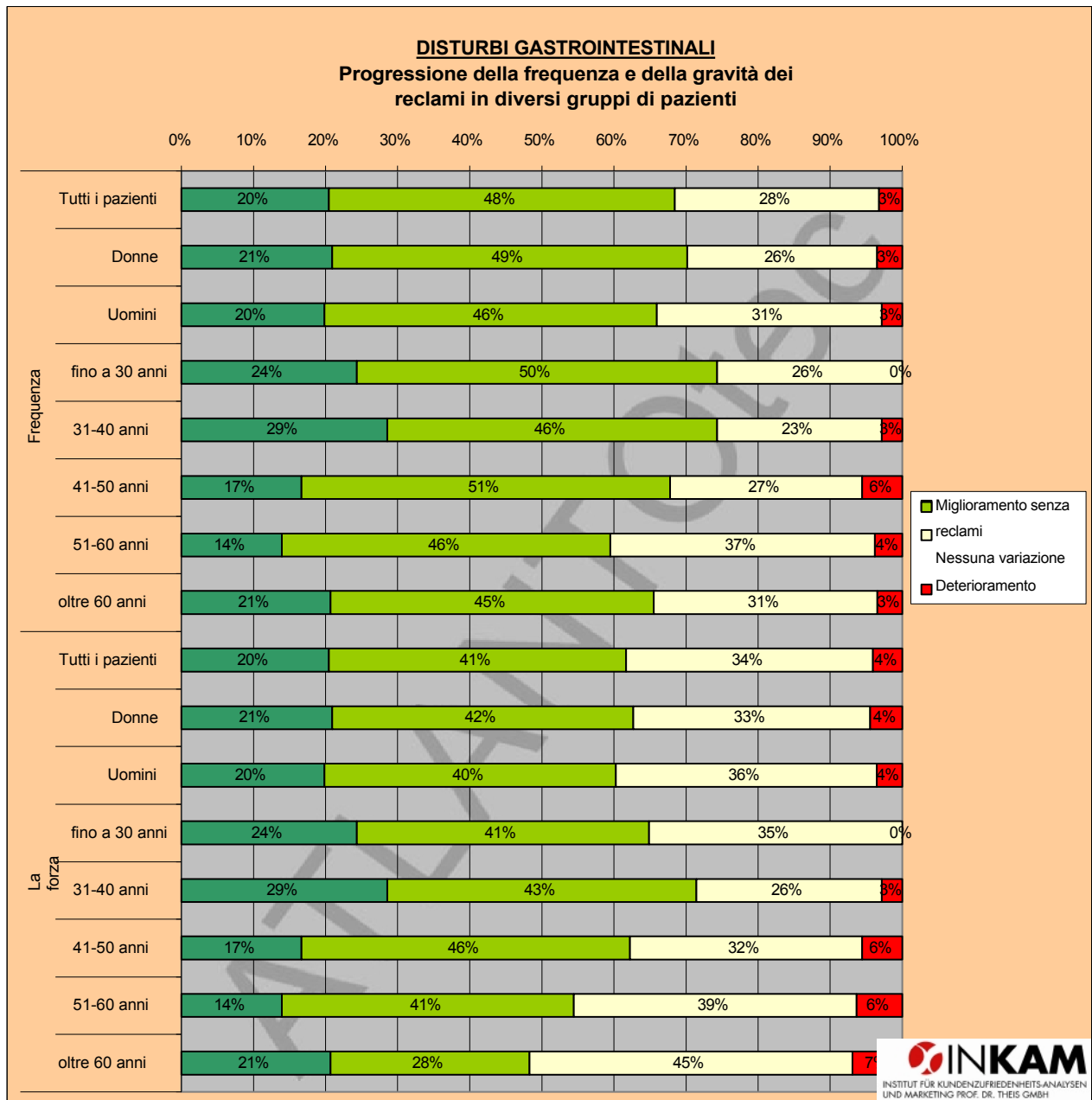
5.6 Disturbi della spalla



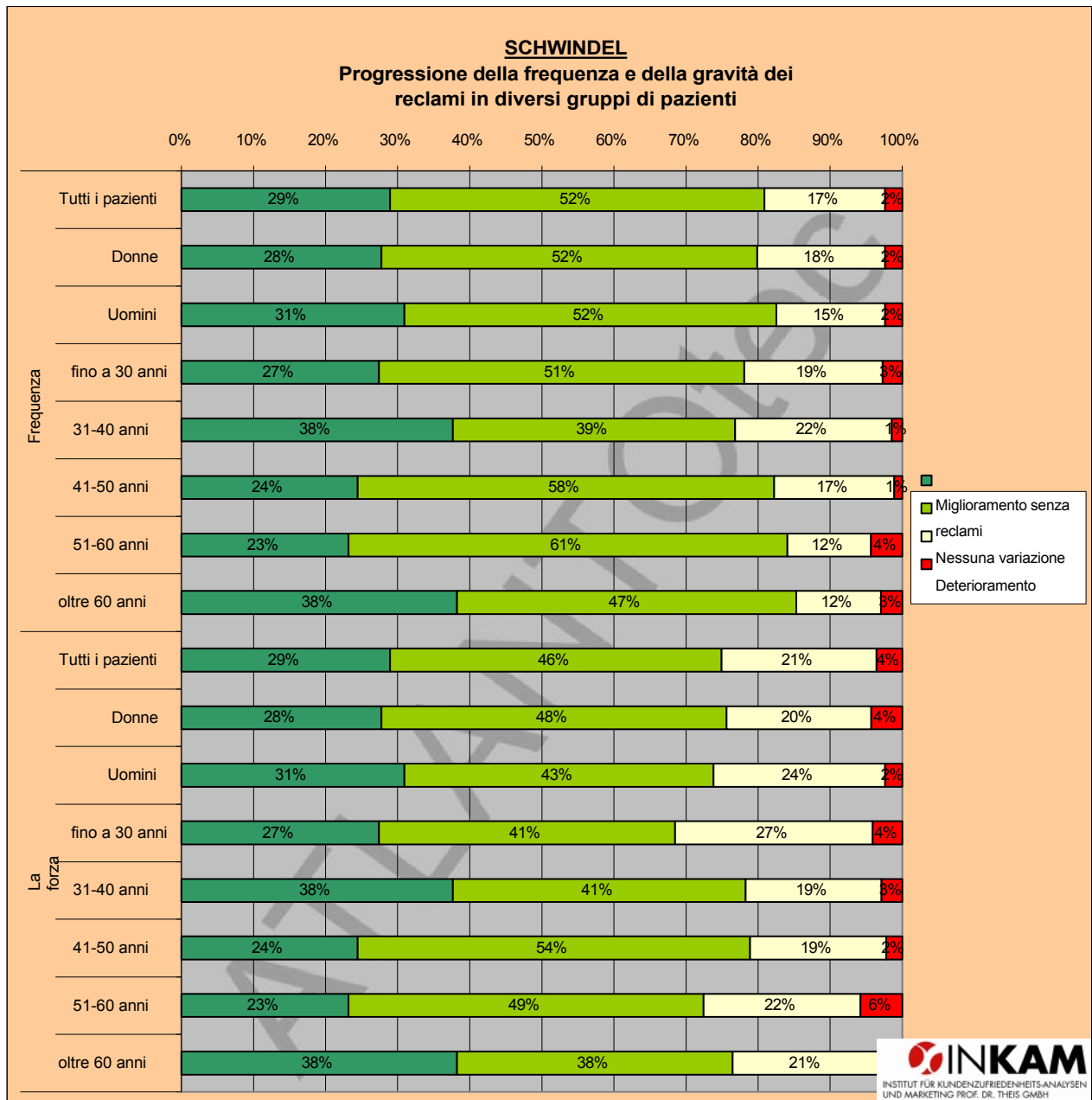
5.7 Disturbi del sonno



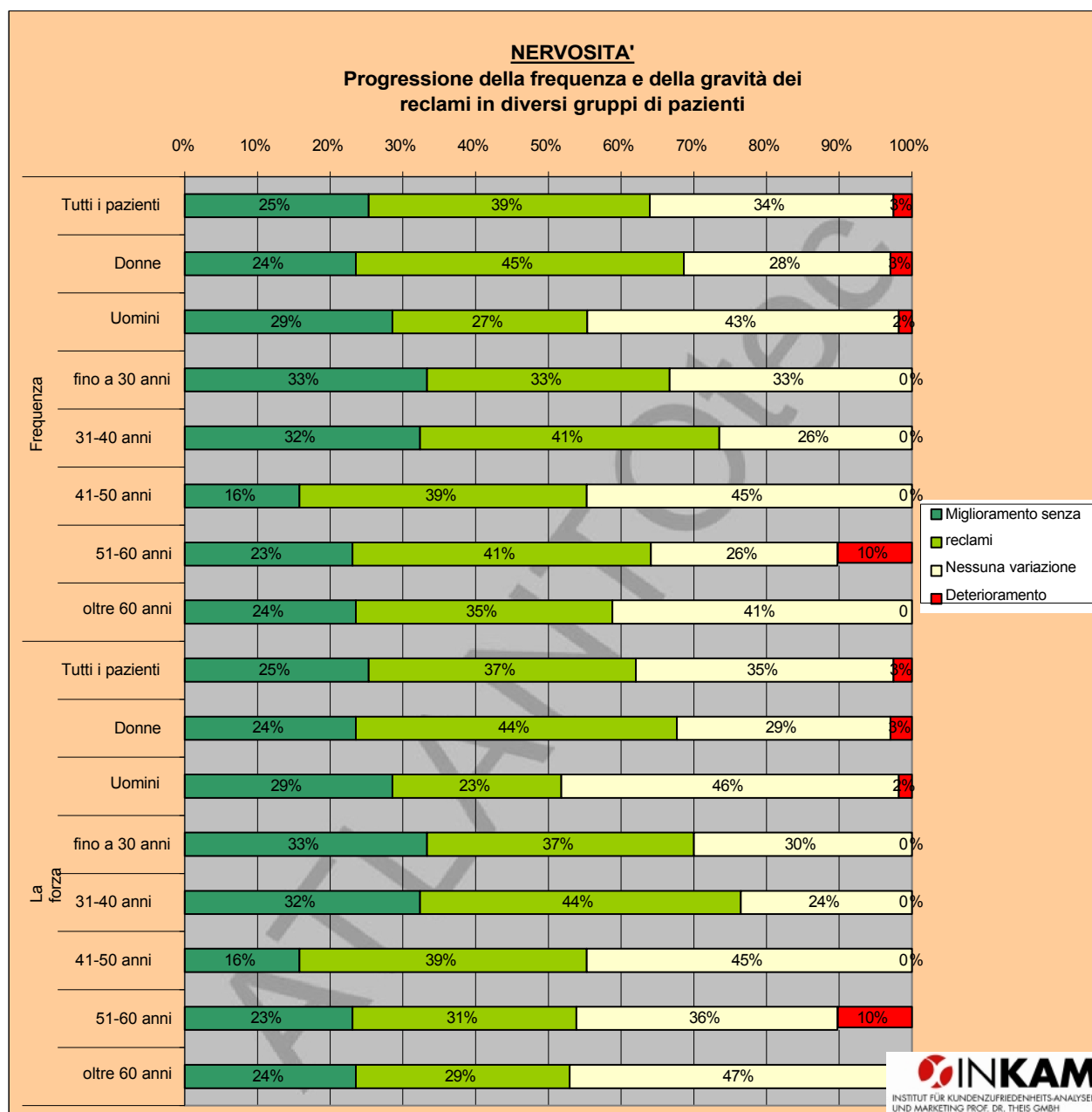
5.8 Disturbi gastrointestinali



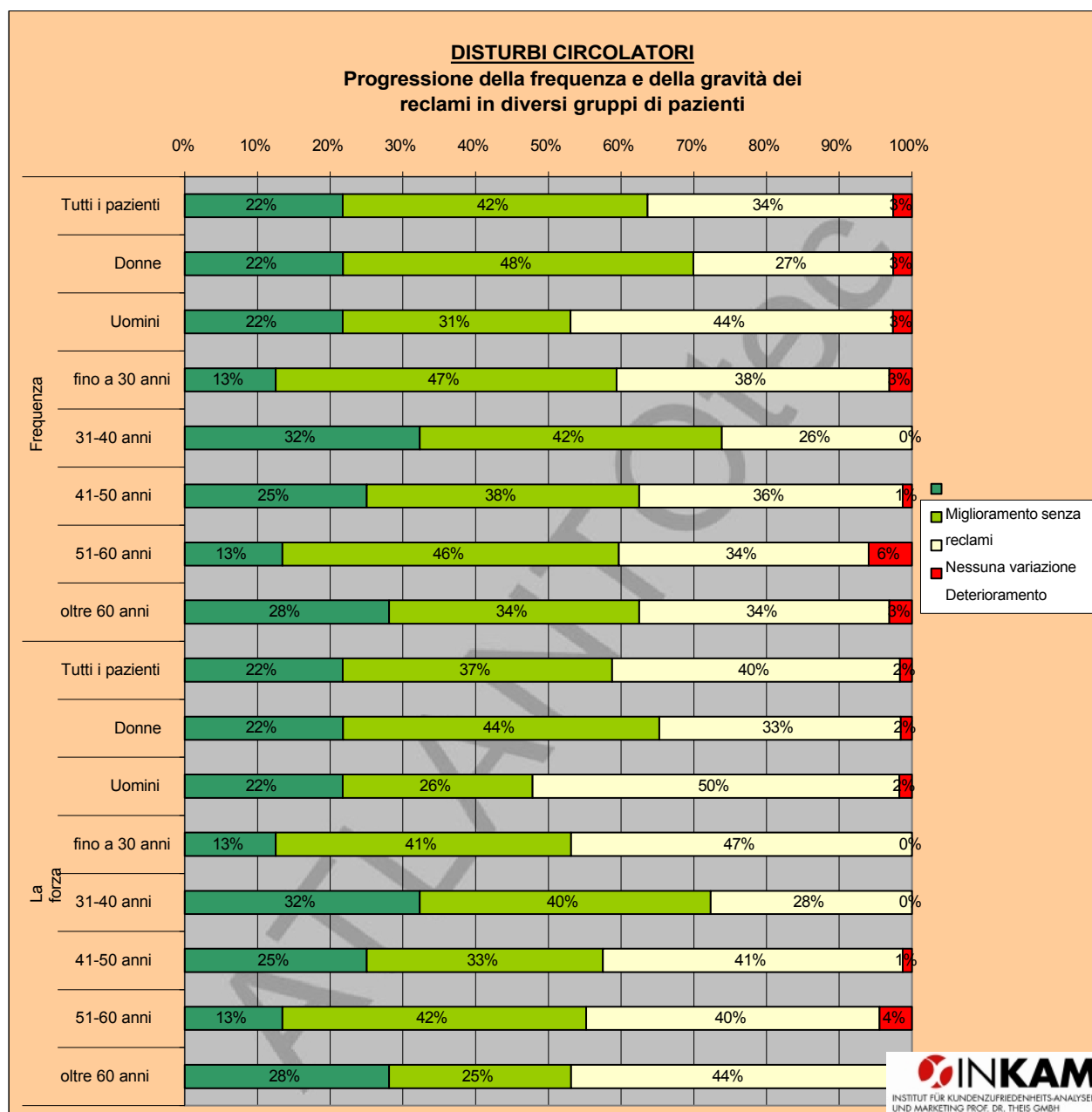
5.9 Vertigini



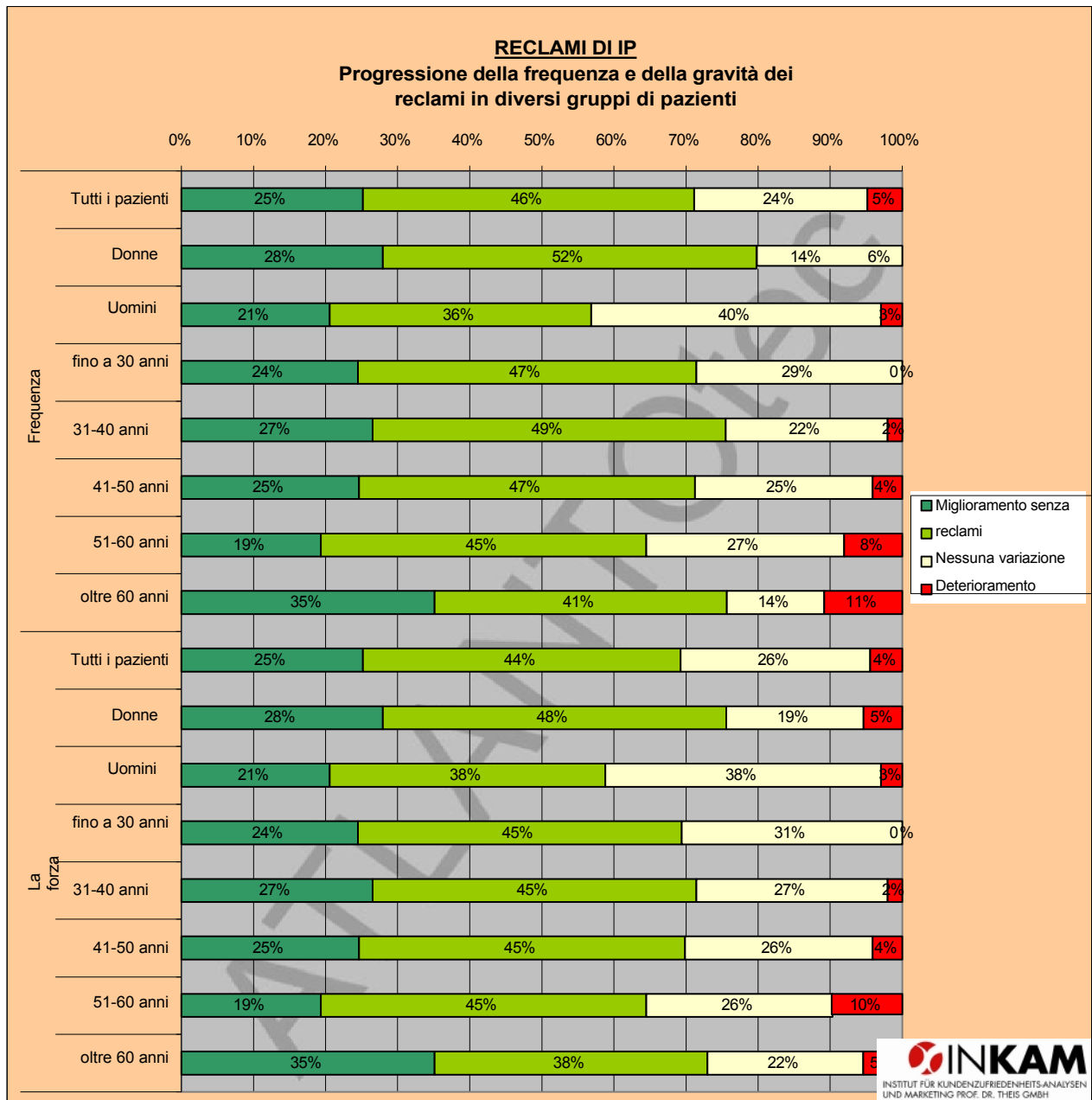
5.10 Nervosismo



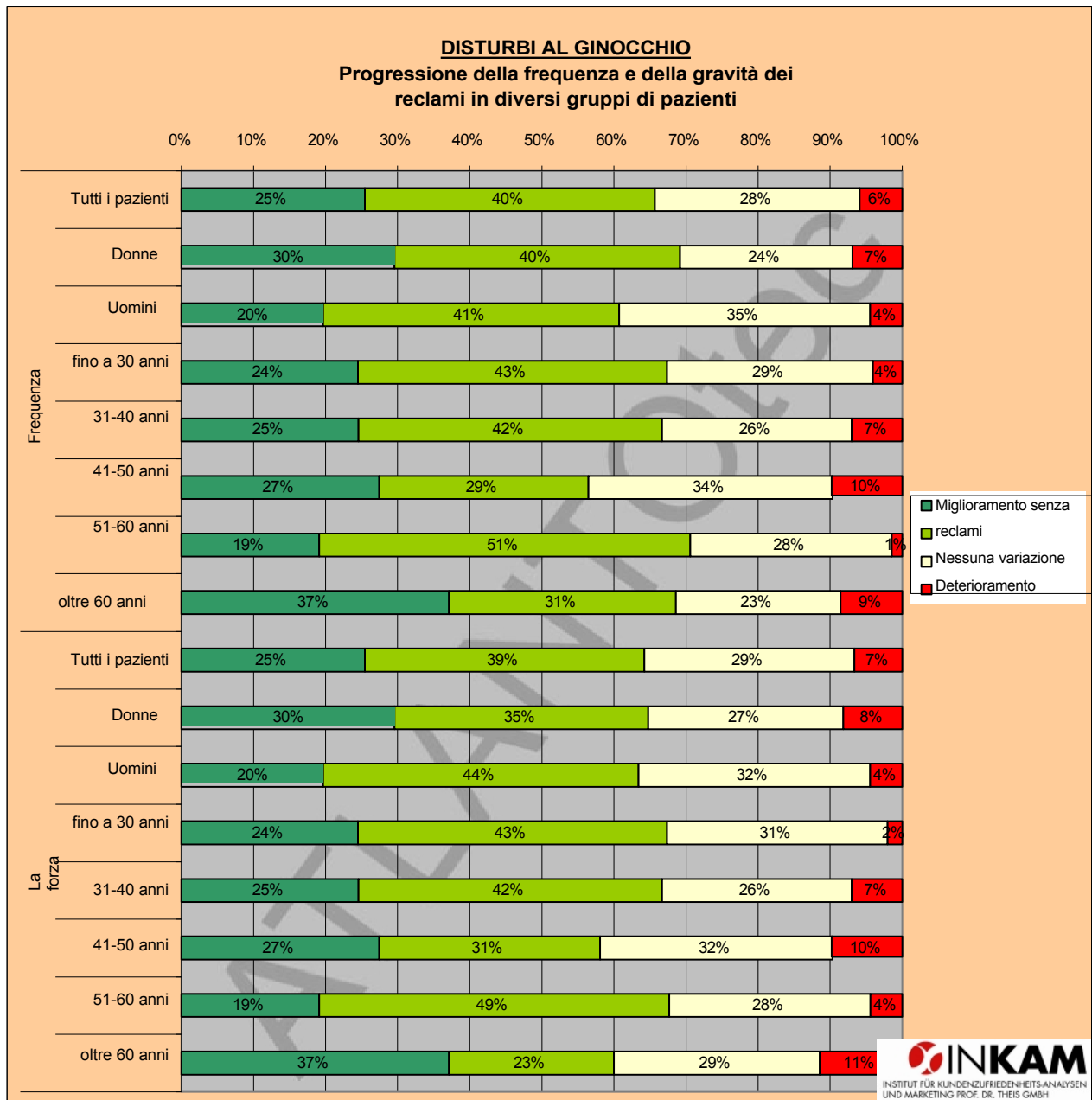
5.11 Problemi circolatori



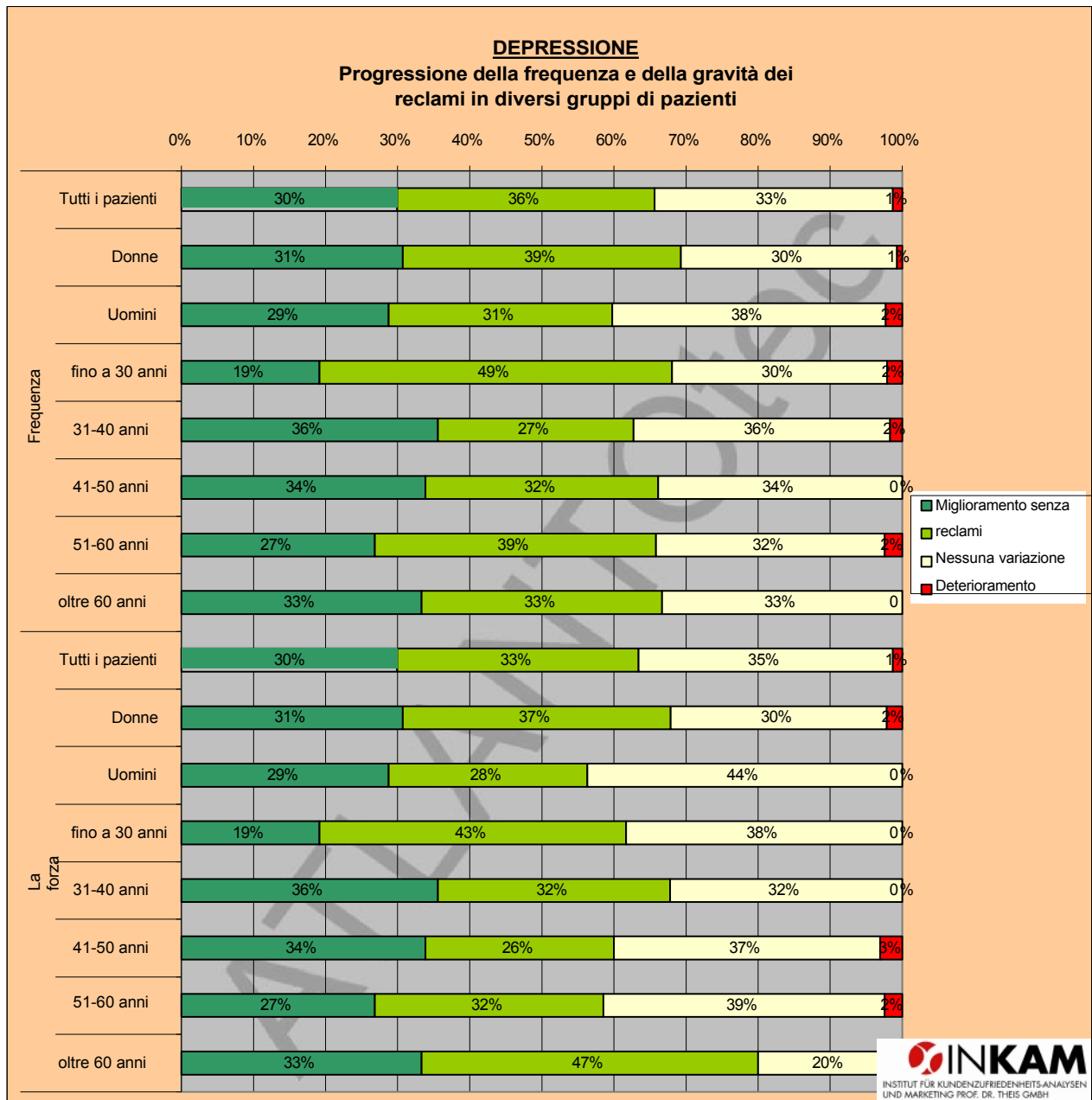
5.12 Disturbi dell'anca



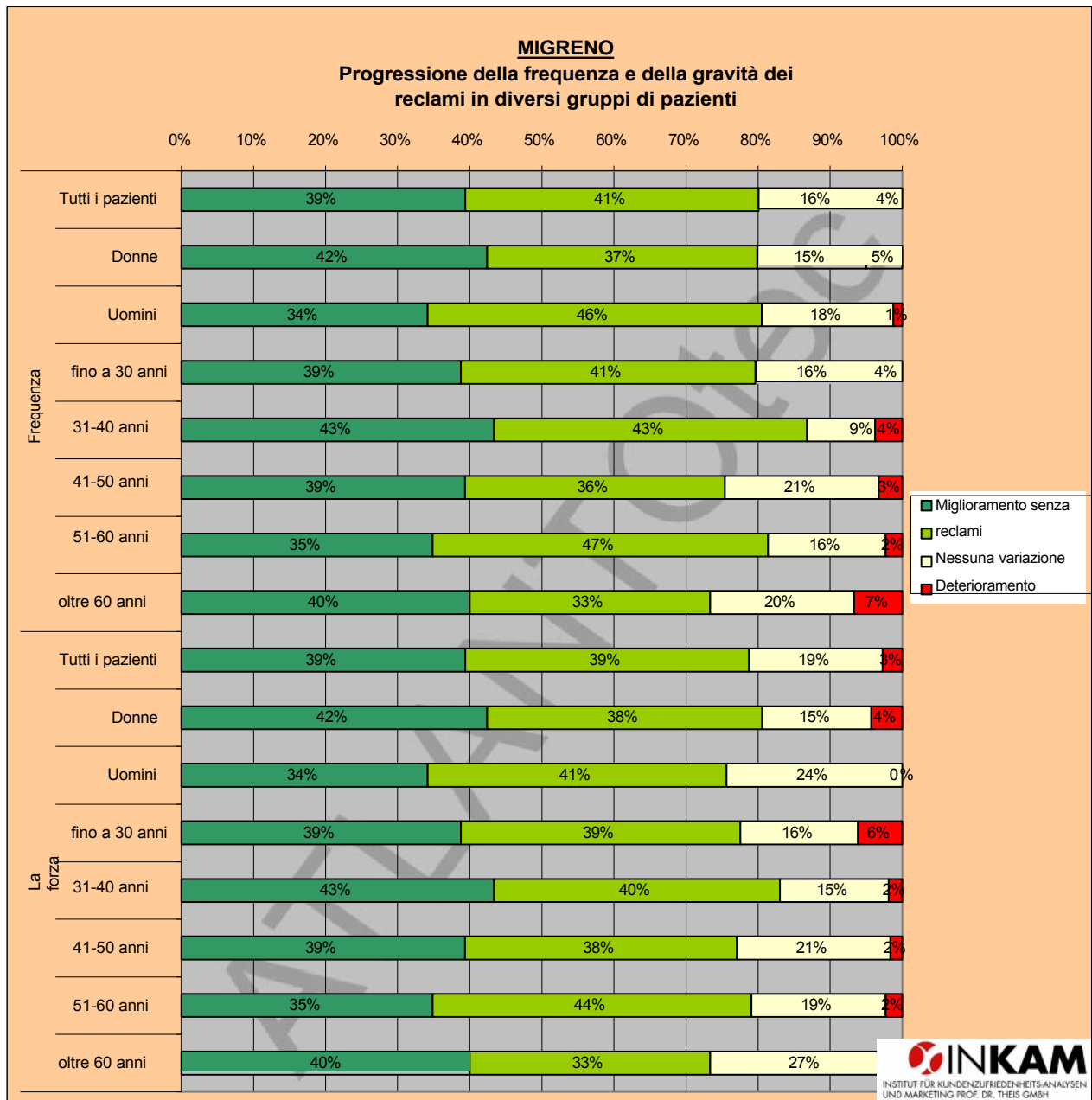
5.13 Disturbi al ginocchio



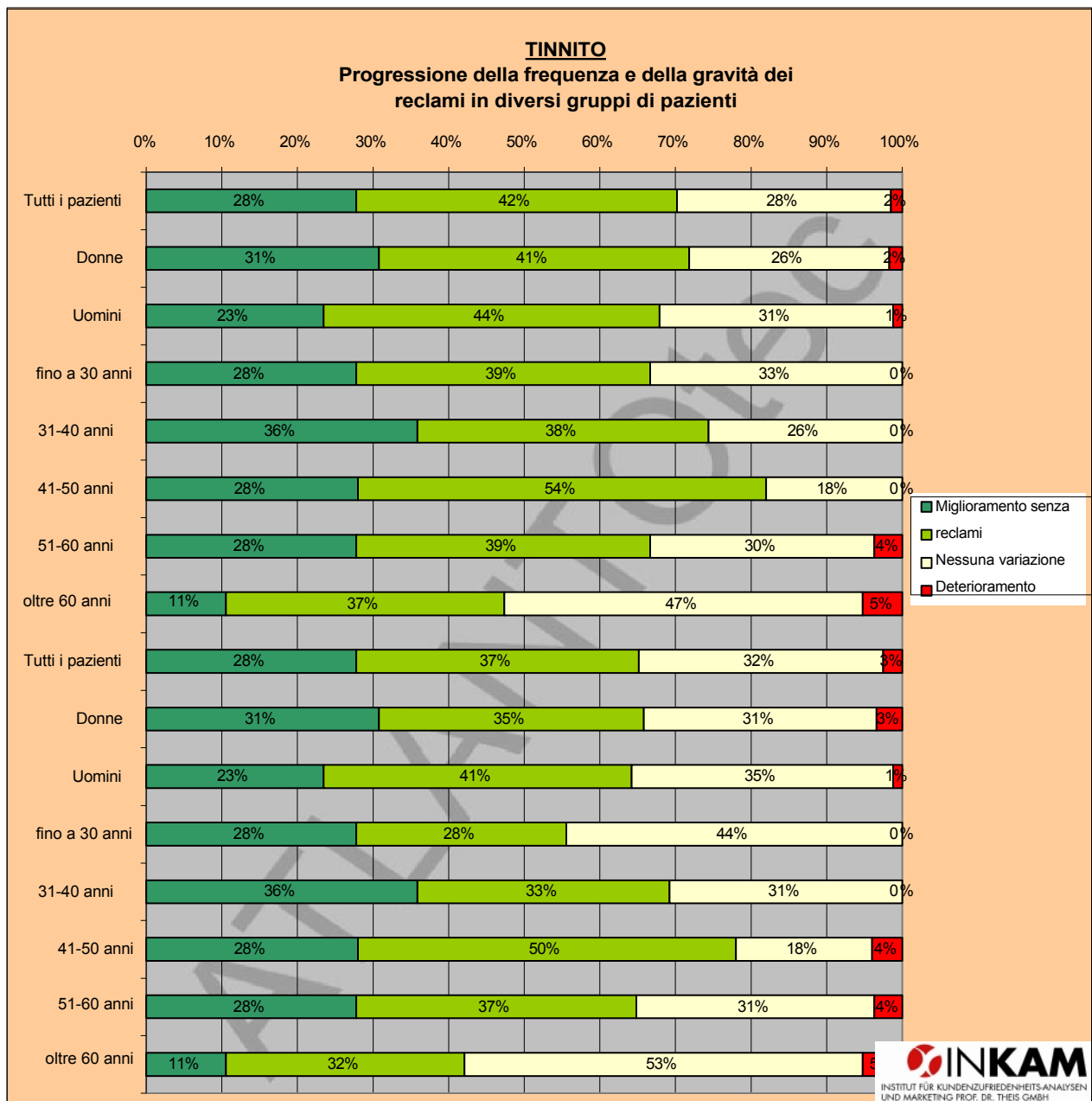
5.14 Depressione



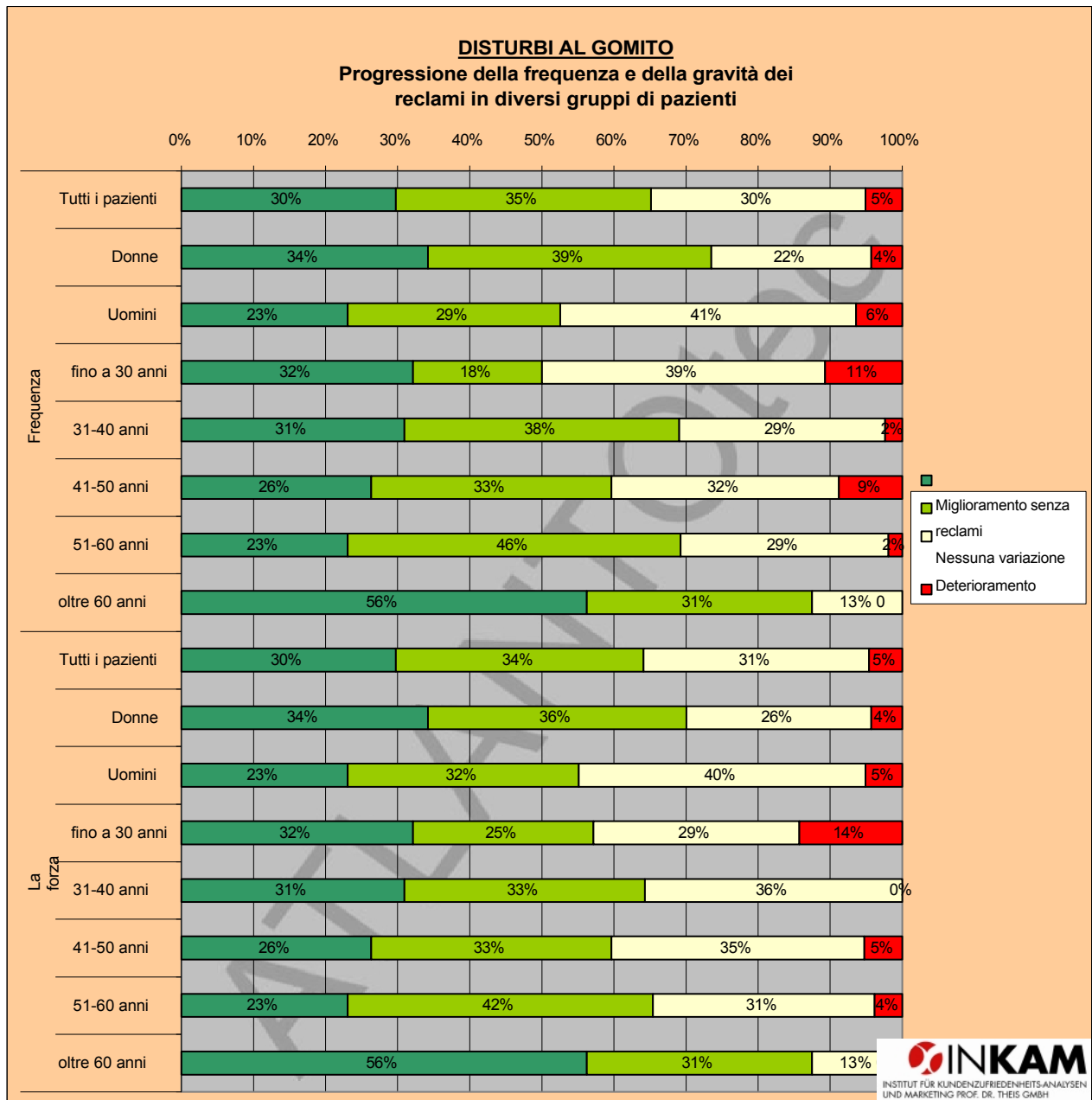
5.15 Eemicrania



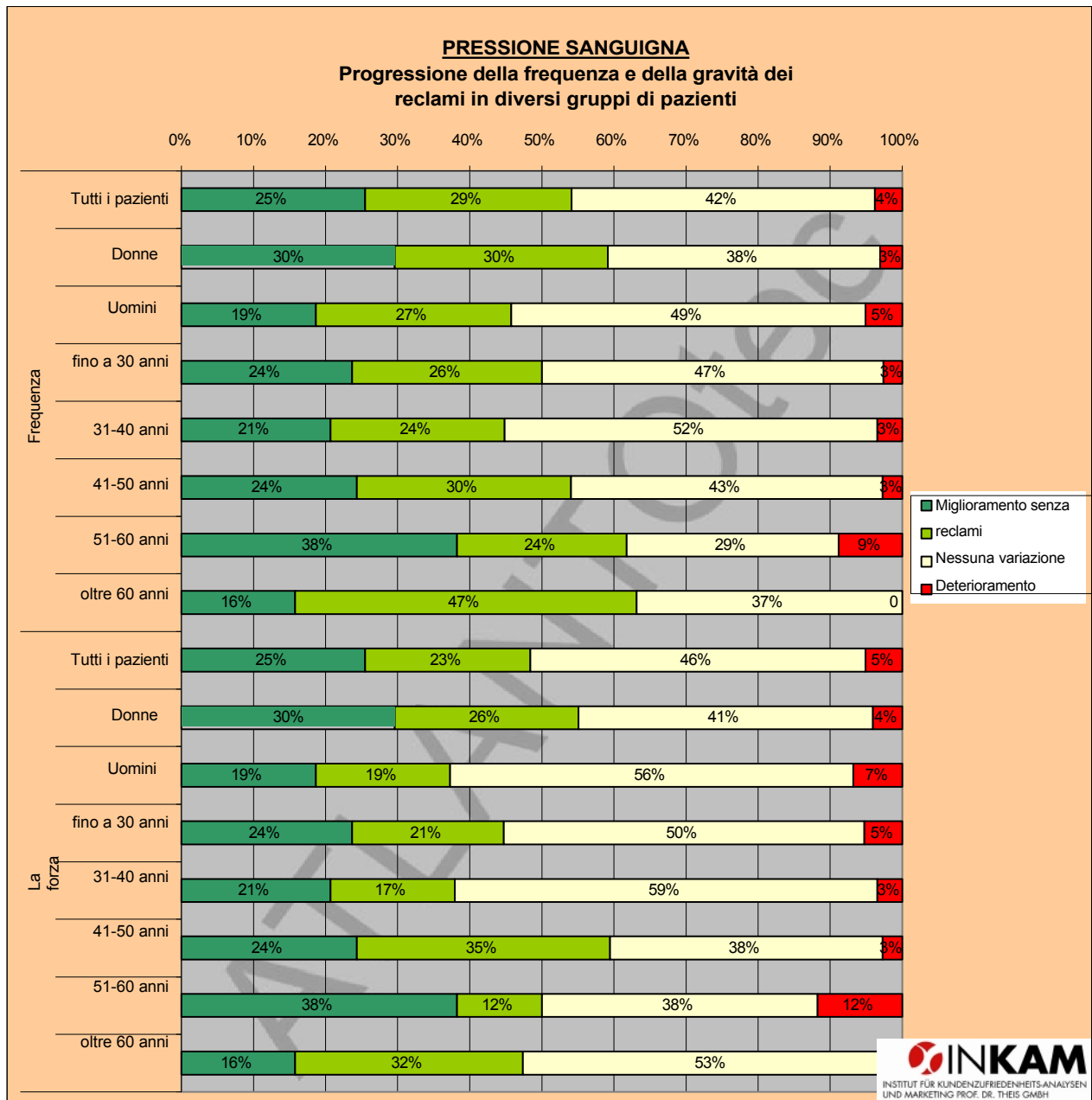
5.16 Acufeni (ronzio nelle orecchie)



5.17 Disturbi al gomito



5.18 Disturbi della pressione arteriosa



Appendice (questionario)

ATLANTOtec® 1

Behandlungs-Datum 21.8.08

Name [REDACTED] Vorname Sandra Alter 34

Bitte das Feld mit BLAUEM Schreibstift ankreuzen, um den Gesundheitszustand **VOR** der Behandlung anzugeben.
Bitte das Feld mit GRÜNEM Schreibstift einkreisen, um den Gesundheitszustand **NACHHER** anzugeben.

BEISPIEL: VOR der Behandlung: NACH der Behandlung:

Wie beurteilen Sie Ihr Wohlbefinden?

Bitte das Formular **komplett** ausfüllen.

BESCHWERDEN	HÄUFIGKEIT	STÄRKE
Depression	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nervosität	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schlafbeschwerden	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Müdigkeit	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Magen-Darm-Beschwerden	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kreislaufbeschwerden	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Blutdruck ↑ Hoch <input type="checkbox"/> ↓ Niedrig <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kopfschmerzen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Migräne	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schwindel	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Tinnitus (Ohrgeräusche) Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Verspannungen Links <input checked="" type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nackenbeschwerden	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schulterbeschwerden Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ellbogenbeschwerden Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kreuzbeschwerden	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Hüftbeschwerden Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
⁷⁸ Kniebeschwerden Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andere:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Besserung nach 1 Monaten seit der Behandlung: 21.08.08

.....

.....

.....

Sind Sie damit einverstanden, dass dieses Formular anderen Kunden/Interessenten zum Zwecke des Wirkungsnachweises von ATLANTOtec® gezeigt werden kann? Ja Nein

...dass dieses Formular auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert wird? Ja Nein

...dass Ihre Fotos auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert werden? Ja Nein

Unterschrift [Signature] **Danke für die Mitarbeit**